

學華語向前走



Let's Learn Chinese

入門冊

課本 Textbook B

注音符號版



學華語向前走



Let's Learn Chinese

入門冊

課本 Textbook B

注音符號版



目^メ

録^{ロク}

Table of Contents

B 本^{ホン}

	Lesson	Topic	Page
7	七 ^シ Seven	大 ^{ダイ} 文 ^{モン} 喜 ^キ 歡 ^{カン} 紅 ^{ホン} 色 ^{シキ} Devin Likes Red	9
8	八 ^{ハチ} Eight	西 ^{セイ} 瓜 ^カ 是 ^シ 圓 ^{エン} 的 ^{テキ} Watermelons Are Round	25
9	九 ^ク Nine	文 ^{モン} 文 ^{モン} 喜 ^キ 歡 ^{カン} 吃 ^キ 蘋 ^{ピン} 果 ^{クワ} Vivian Likes to Eat Apples	39
10	十 ^{ジュ} Ten	畫 ^{カク} 雪 ^{セツ} 人 ^{ニン} Draw a Snowman	53
11	十 ^{ジュ} 一 ^{イチ} Eleven	心 ^{シン} 美 ^ミ 喜 ^キ 歡 ^{カン} 聽 ^{テン} 音 ^{オン} 樂 ^{ラク} May Likes to Listen to Music	67



	Lesson	Topic	Page
12	十二 Twelve	我是林東明 I Am Tony Lin	83

臺灣文化單元 Taiwanese Culture Unit	96
----------------------------------	----

附錄：課文英譯 Appendix: Text Translation	98
---------------------------------------	----

附錄：注音・漢拼單音對照表 Appendix: Monosyllabic Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table	99
--	----

附錄：注音符號・漢語拼音對照表 Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table	100
---	-----



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師，以第二語言教學 (Chinese as a Second Language) 概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會 (ACTFL) 訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養學習者日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。課後練習則以任務型教學為重，適時融入各種溝通模式，包括：雙向溝通、表演詮釋和單向理解，藉以增進學生聽、說、讀、寫以及跨文化之華語文能力。

單課內容包括會話課文、生詞表、句型練習及各種應用練習，適度搭配兒歌韻文及遊戲，同時備有語音檔。全套教材在漢字、詞彙以及句型語法等都加以定量並排序，標音符號為注音及漢語拼音，每冊詞彙及語法則由淺入深，螺旋上升，且具高度常用性。各年級間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

為使教材能更符合海外僑校需求，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立臺灣正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會



Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Chinese-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Chinese language teachers from around the world to work on this project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Chinese as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Chinese language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Chinese consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Chinese to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Chinese-language environments. The after-class practice focuses on task-based teaching. To improve student speaking, listening, reading, writing, and cross-cultural Chinese-language skills, various communication models, including bilateral communication, performance and interpretation, and unilateral comprehension, have been incorporated where appropriate.

The lessons consist of dialogs, vocabulary words, sentence pattern exercises, and other kinds of exercises aimed at allowing students to practice what they have learned. Songs and games are used where appropriate and audio files are available for download online. Throughout the teaching materials, the Chinese characters, vocabulary, sentence patterns, and grammatical structures are quantified and ordered. Both phonetic symbols (Bopomofo) and Hanyu Pinyin are used. The vocabulary and grammar in each volume are commonly used in everyday conversation and advance “from low to high proficiency level using the concept of spiral curriculum”. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

In order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, and puppet theater to make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Chinese language materials to raise interest in studying the Chinese language among ethnic Chinese children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance Taiwan's reputation in the area of teaching the Chinese language using traditional characters and to accomplish its objective of preserving cultural heritage through language education.

編者的話

一、編輯理念

1. 本教材編寫係以語言溝通模式著手，目的在使孩童在學習漢字前，透過生活對話學習標音系統，並提供『注音符號』版與『漢語拼音』版，以利學習者依背景及需求選用適當版本。
2. 標音符號學習順序係以組合每課核心句的聲母及韻母依序進行，並作定量分配。
3. 每課課文主題，以配合全套教材共同主題及學生興趣為原則來設置，使學生在學習標音系統的同時，能兼顧語言溝通能力的訓練。
4. 認讀聲符、韻符以及拼合練習的例子係以本套教材第一、二、三冊生詞作為基礎，可幫助學生準備並預先熟悉相關內容，讓學生輕鬆、有效地學習。
5. 利用孩童的語音優勢，透過各種課堂活動、大量字卡及遊戲式的練習，循序漸進，讓學生自然而然地達成熟悉語音符號、為語言溝通奠基、為漢字學習做準備等之學習目標。

二、教材結構

入門教材共十二課，提供『注音符號』版及『漢語拼音』版兩版別：

1. 學習核心部分：完整語音符號系統、課文核心句（語音符號型式）、生詞（語音符號型式）。
2. 本冊第六、十二兩課為核心句綜合複習課，複習前面課數的核心句並定量分配加入語音符號的練習。學習者完成第六課課程後可學會所有聲符，教材於第五課開始加入聲調練習。
3. 課堂練習部分：包括認讀該課語音符號、聲母及韻母的拼合練習、語言溝通練習及遊戲活動。
4. 作業本：每課均包括聽、說、符號認讀、拼合及書寫練習。
5. 生詞索引：以注音符號及漢語拼音兩種形式，併列於課本後附錄。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於課本後）。
3. 語音檔（課文、生詞、語音符號練習等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。



Editor's Note

I. Editing Concepts

1. This textbook was written based on the concepts of communicative language instruction. Its goal is to enable the child to learn the phonetic symbols through everyday conversation before learning Chinese characters. It uses Bopomofo editions and Hanyu Pinyin editions to facilitate learners to use as their backgrounds and needs demand.
2. The learning sequence for phonetics symbols is based on the core vocabulary words and sentence patterns of each lesson and the sequence of initials and finals, and is allocated by amount.
3. The theme of each lesson is aligned with the entire set of teaching materials, with student interest being the guiding principle. This enables students to learn phonetics while practicing communicative language abilities.
4. Examples of reading phonetic symbols, rhymes, and combination practice are given in the first, second, and third volumes of the textbook as the foundation. They can help students prepare and familiarize themselves with the relevant content so that students can learn easily and effectively.
5. Using the superior phonetics abilities of children, the system progresses step by step through the classroom activities, the large number of word cards, and game-style exercises. This enables students to naturally become familiar with phonetic symbols, to set in place the foundation of communication and prepare them for the goal of learning Chinese characters.

II. Structure of the Teaching Materials

The K1 teaching materials consist of twelve lessons, and is available in 2 versions of Bopomofo and Hanyu Pinyin.

1. Learning core: A comprehensive phonetics system, lessons in core sentence patterns (using phonetic symbols), and vocabulary words (using phonetic symbols)
2. The 6th and 12th lessons of this volume present comprehensive reviews of the core sentence patterns, which review the previous core sentence patterns from the lessons and distribute the phonetics symbols by quantity. When learners complete Lesson 6, they will have learned all initials. In Lesson 5 the textbooks begin incorporating tone practice.
3. Lesson exercise: This includes recognition of the phonetic symbols of each lesson, combination practice of initials and finals, communicative language practice, and games and activities.
4. Workbook: Each lesson includes listening, speaking, phonetic symbols, initial-final combination practice, and writing practice.
5. Vocabulary Words Index: Vocabulary words indexed by Bopomofo and Hanyu Pinyin are found at the end of each textbook.

III. Other Resources

1. Taiwanese Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the textbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words and sentence patterns, phonetic symbols, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.

1

林東明 (Tony Lin) :

愛交朋友

Tony Lin: Loves to make friends

2

李大文 (Devin Li) :

開朗

Devin Li: Cheerful

3

李文文 (Vivian Li) :

可愛，大文的妹妹

Vivian Li: Sweet, Devin's younger sister

4

陳心美 (May Chen) :

活潑、友善

May Chen: Vivacious, friendly

5

張莉 (Lily Zhang) :

活潑、外向

Lily Zhang: Vivacious, out-going

6

方友朋 (Joe Fang) :

內向，害羞

Joe Fang: Introverted, shy



第七課
大文喜歡紅色





第七課

大文喜歡紅色

大

文

喜

歡

紅

色



生詞

Vocabulary Words

紅

色

夕
メ
ム

口
一
ム

丁
一

厂
メ
マ

夕
口

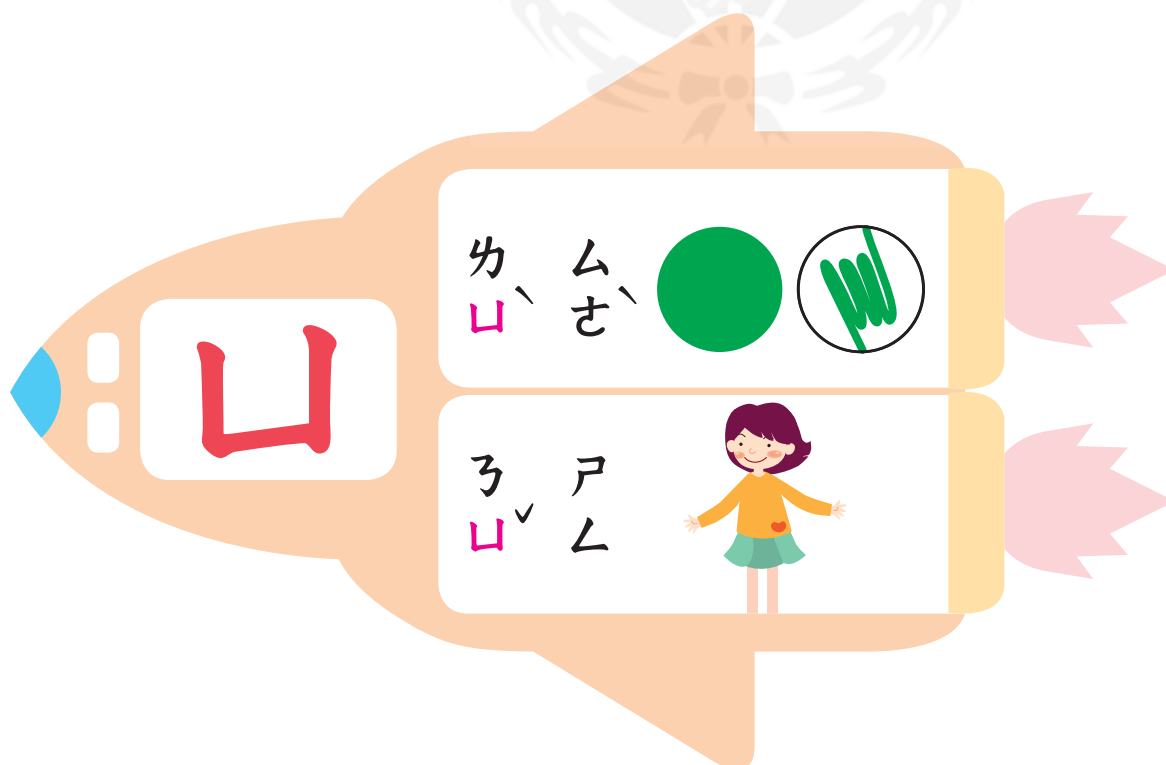
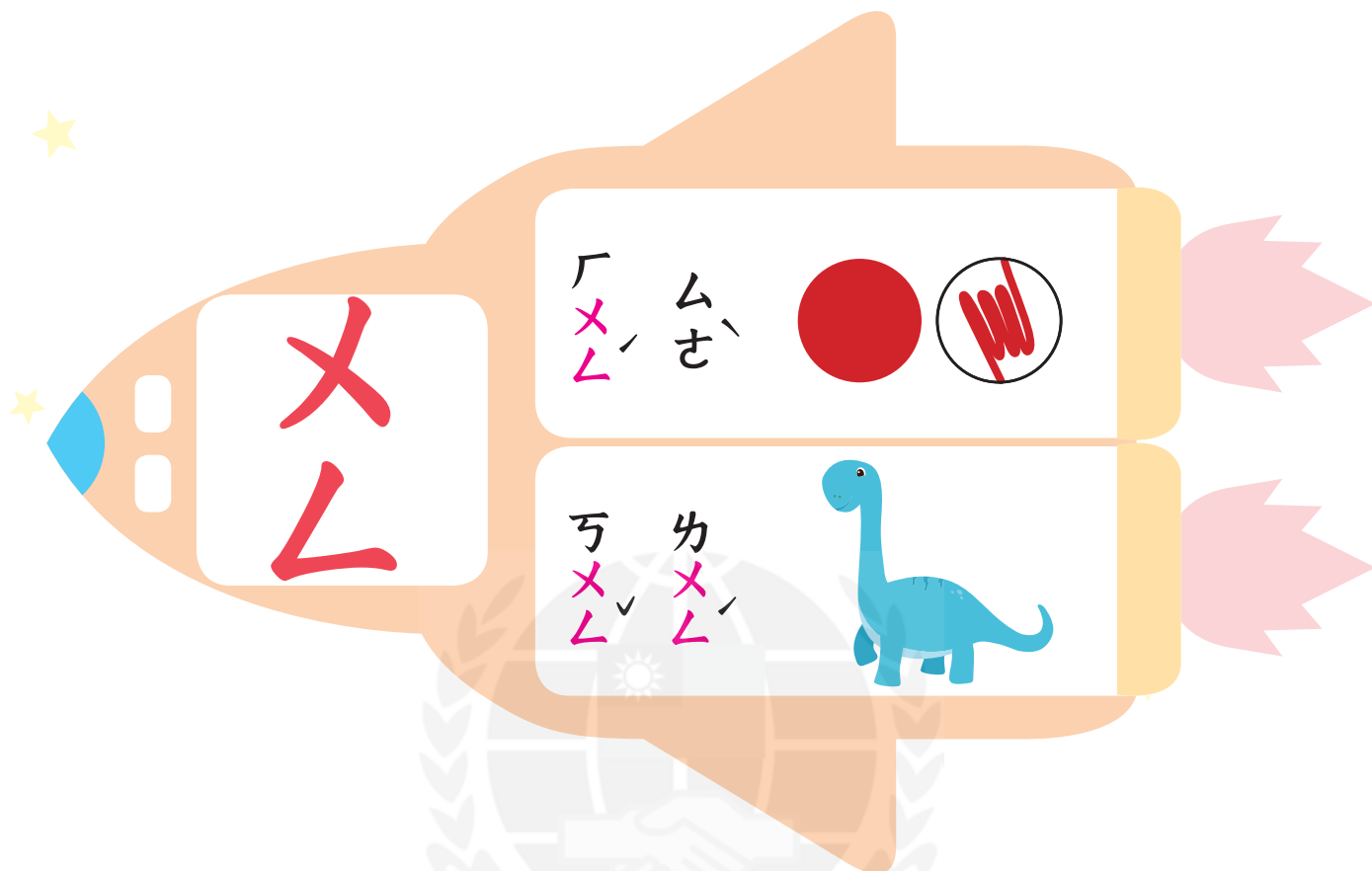
ム
さ

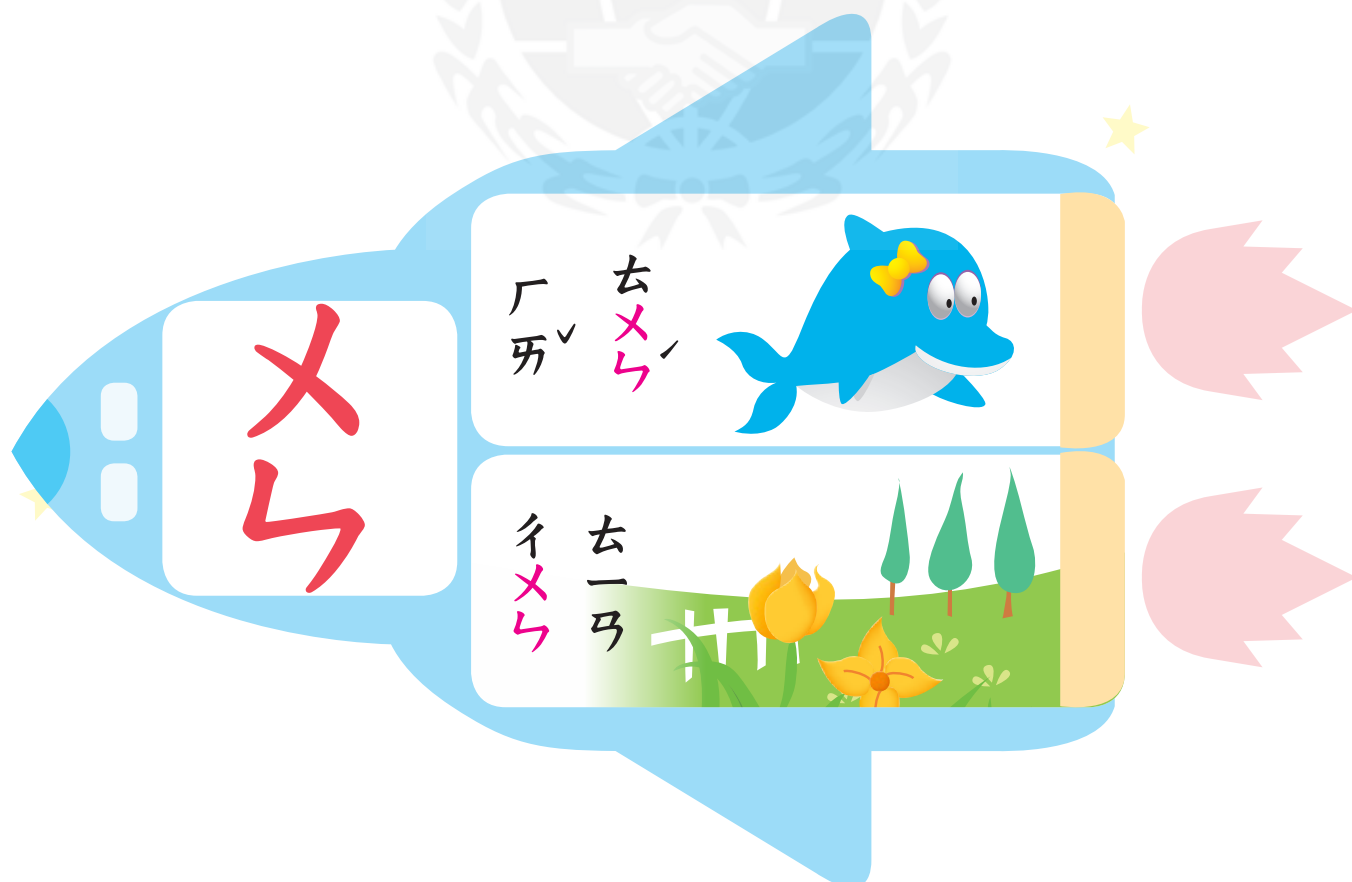
。





念^ろ念^ろ看^ろ Read aloud





×
ら

×
ら

丁
一

厂
メ
弓

厂
メ
ム

ム
セ

分
セ

く
ム
ら

ド

,

一
ヌ

ヌ
ム

丁
一

厂
メ
弓

カ
弓

ム
セ

分
セ

厂
所

去
メ
ら

。

カ
所

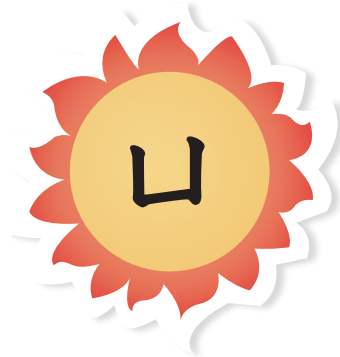
ム
ら





拼拼看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.



ニ
ロ
ッ



ニ
ロ
ッ

カ
ロ
ッ



カ
ロ
ッ

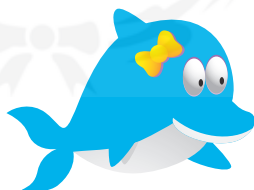


カ
ロ
ッ

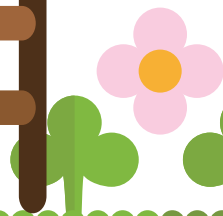
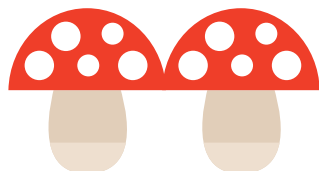


キ
メ
ッ

キ
メ
ッ



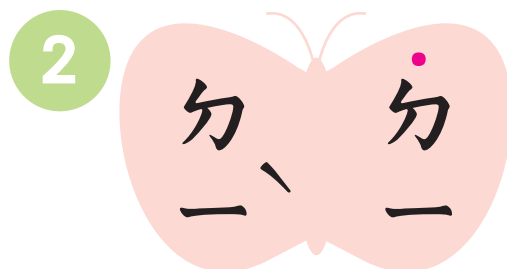
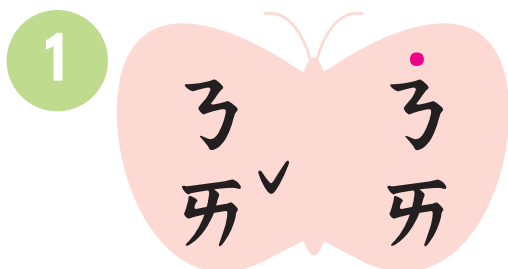
キ
メ
ッ



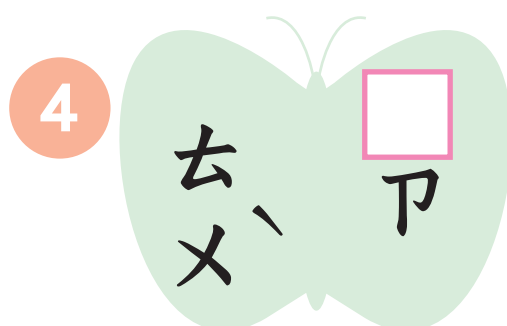
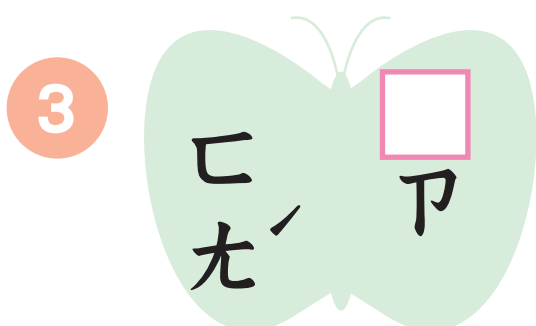
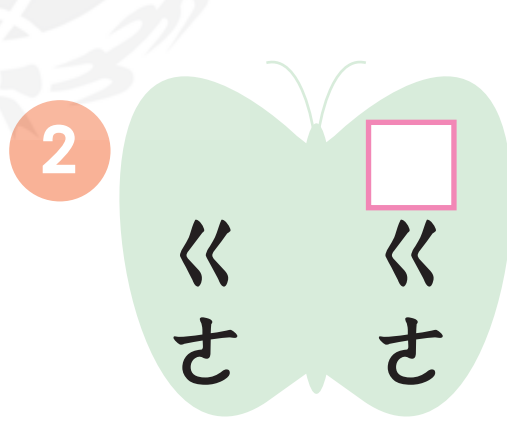
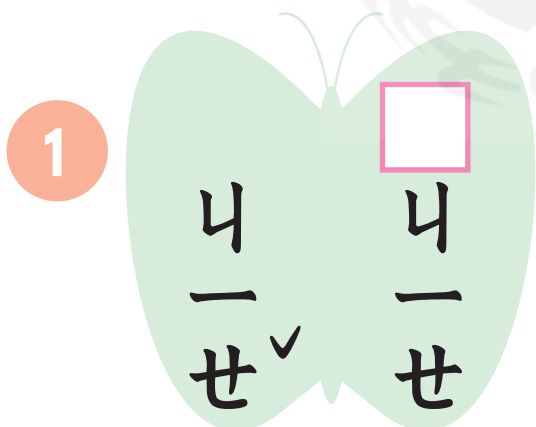


聲調 カ、ハ、ヘ、ホ Tones

A. 請 ク、ケ、コ 聽 チ、テ、ト 音 ニ、ネ、ノ 檔 カ、キ、ク 念 ウ、エ、オ 念 ウ、エ、オ 看 カ、キ、ク 。 Listen and repeat.



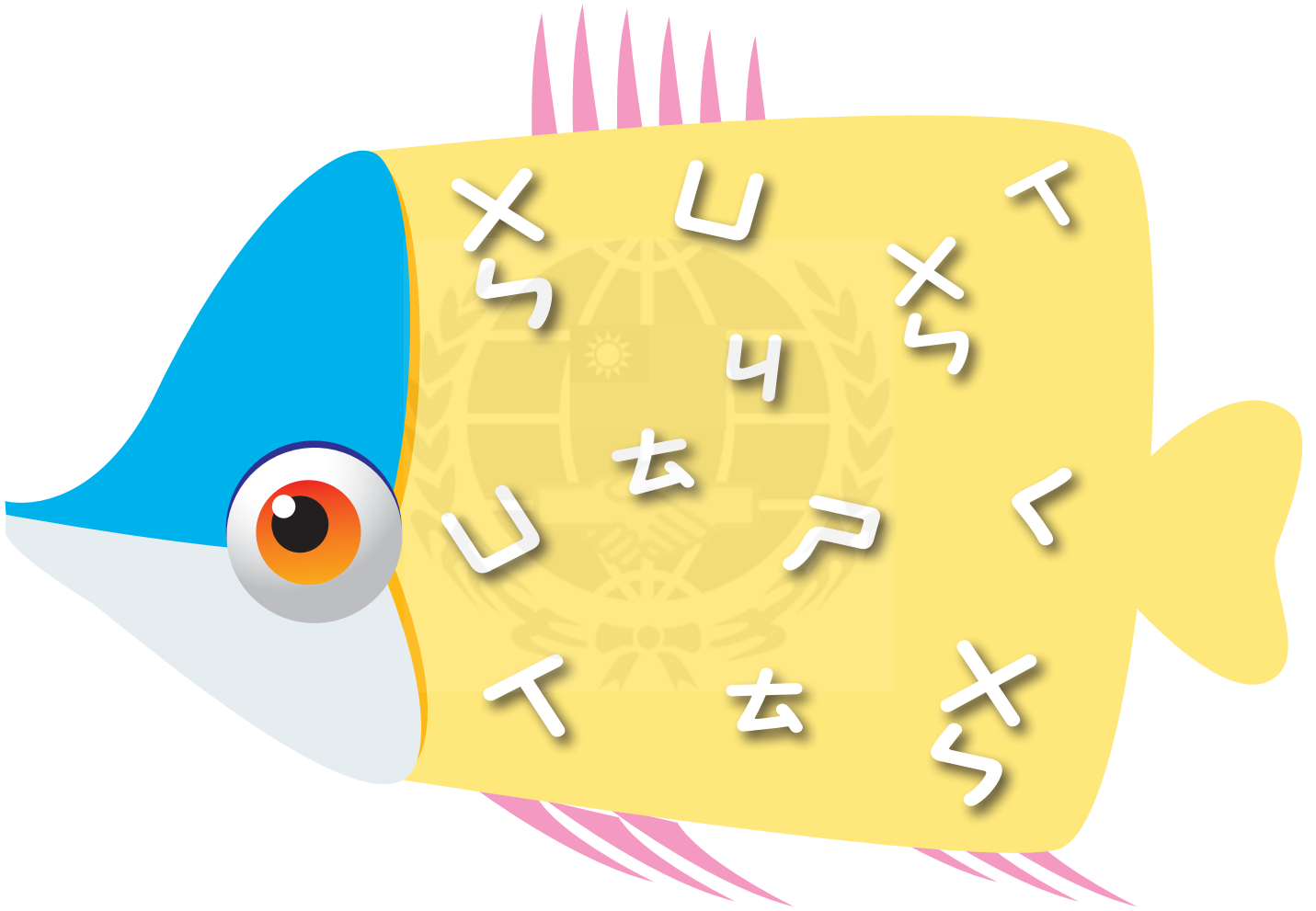
B. 請 ク、ケ、コ 聽 チ、テ、ト 音 ニ、ネ、ノ 檔 カ、キ、ク 標 ウ、エ、オ 上 カ、キ、ク 聲 ア、イ、ウ 調 カ、キ、ク 。 Listen and mark the tones.



練習 Exercise

Part I

- A. 圈_く圈_く看_ら：請_く圈_く出_イ圖_ち中_中的_の□、×_ら。
Circle □ and ×_ら in the picture below.



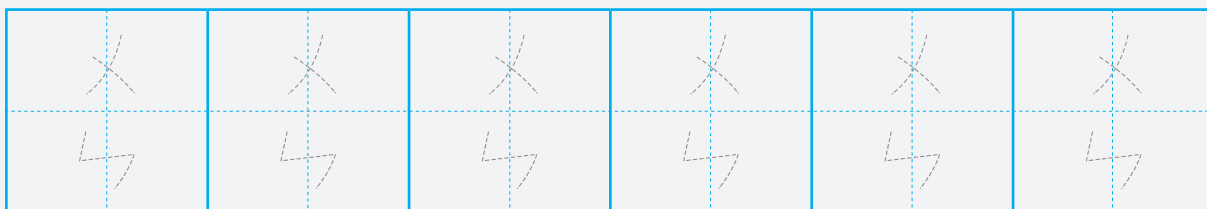
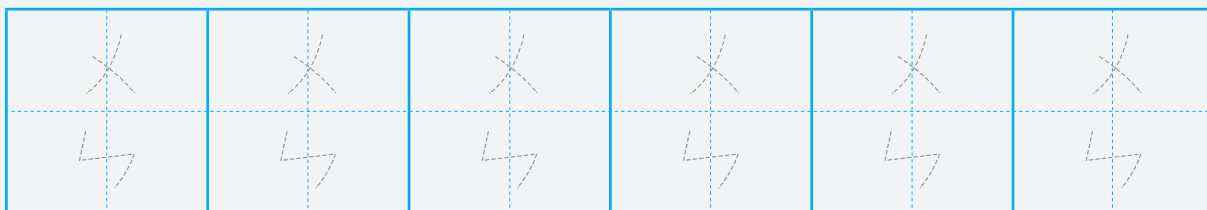
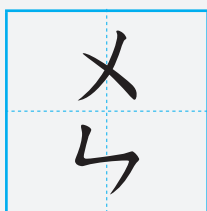
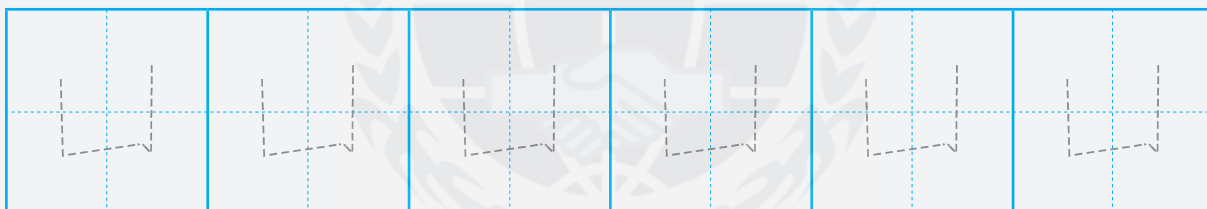
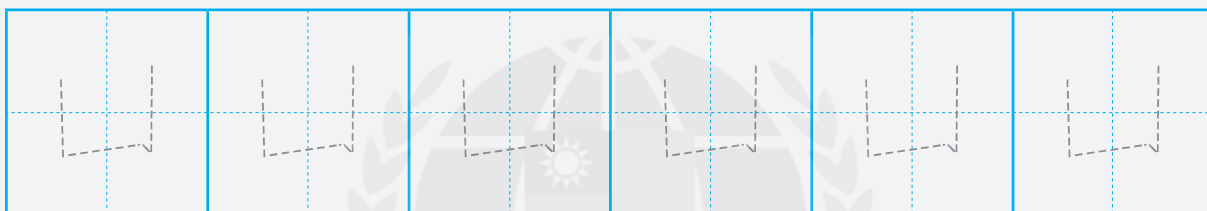
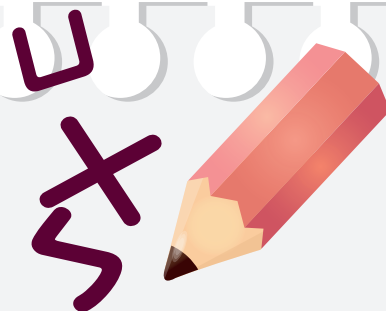
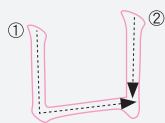
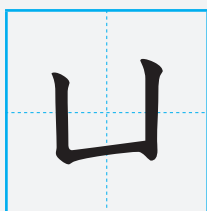
- B. 數_ア數_ア看_ら：請_く數_ア數_ア看_ら圖_ち中_中有_一幾_几個_個□、×_ら。Count how many □ and ×_ら are in the picture above.

□ ()

×_ら ()

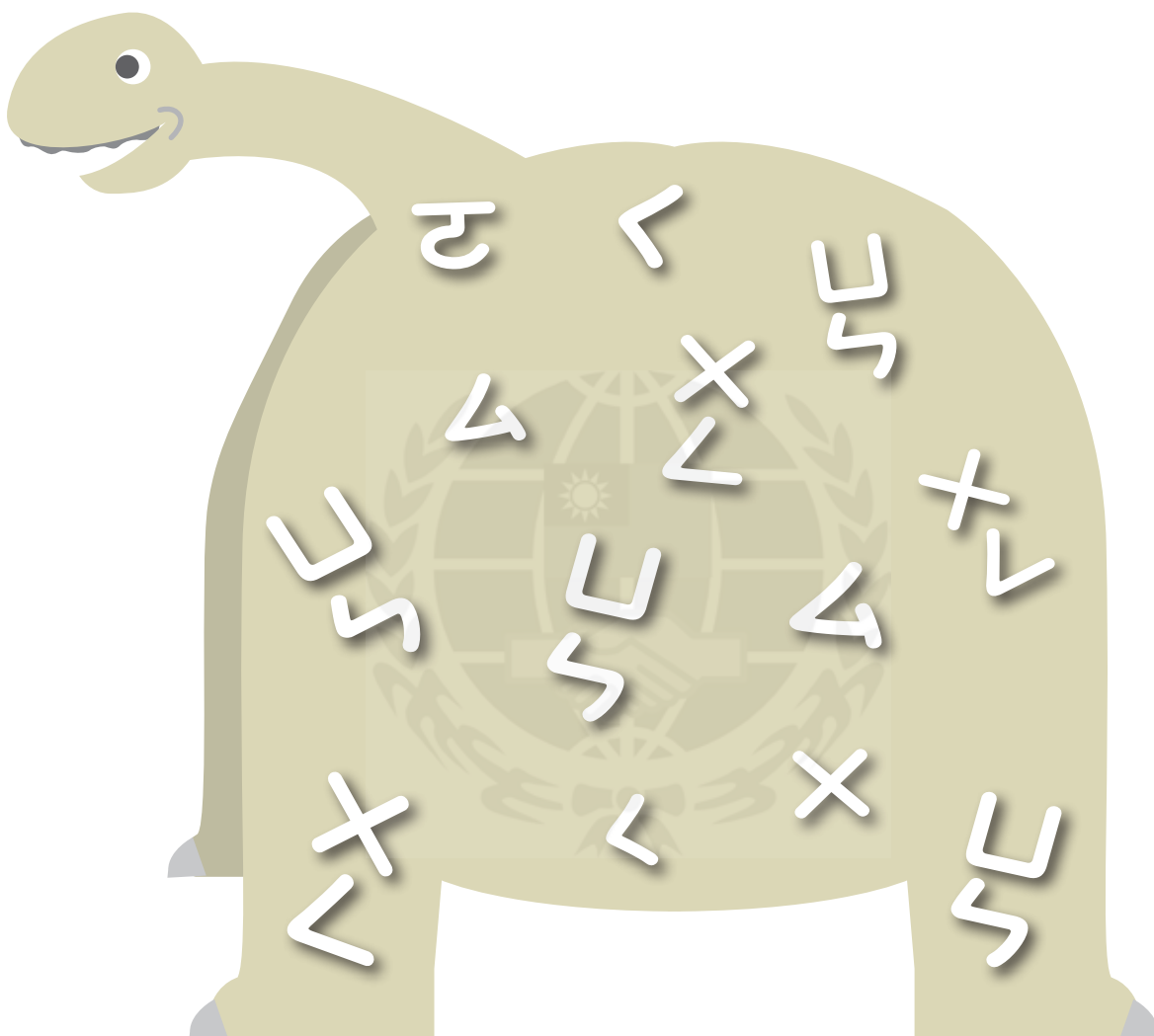
C. 寫_ㄩ寫_ㄩ看_ㄔ：請_ㄎ照_ㄘ樣_ㄩ寫_ㄩ出_ㄩㄣ、ㄣ。

Write ㄣ and ㄣ.



Part II

- A. 圈^く圈^く看^み：請^く圈^く出^だ圖^ず中^の的^の \times 、 \sqcup 。
Circle \times and \sqcup in the picture below.



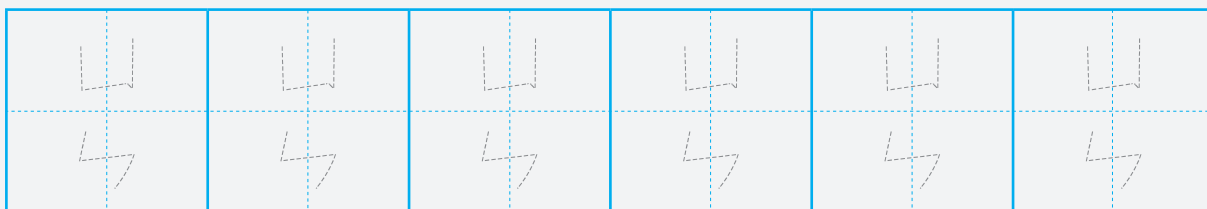
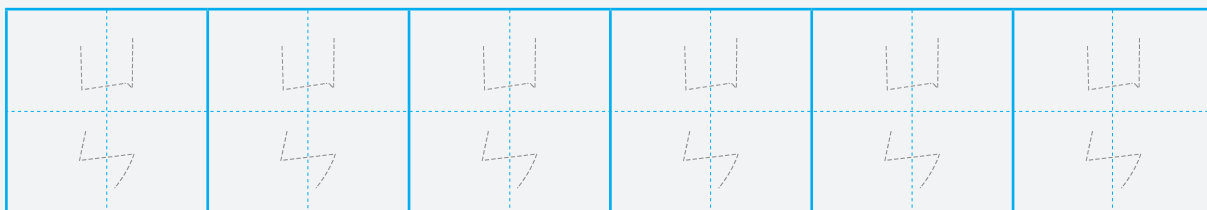
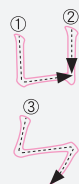
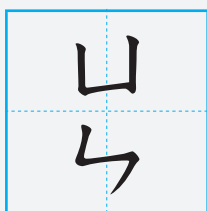
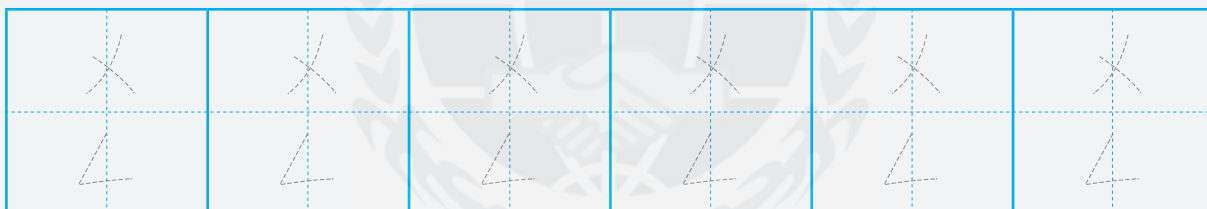
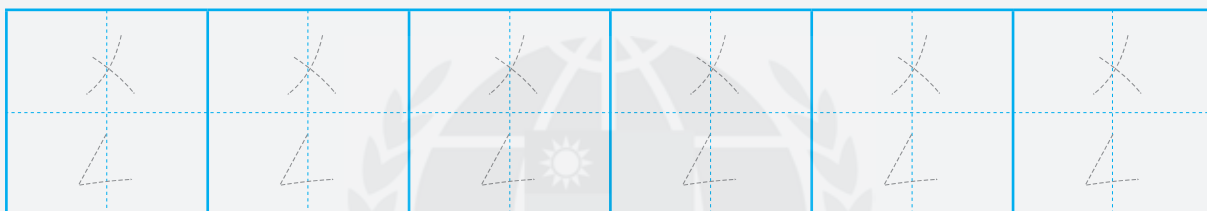
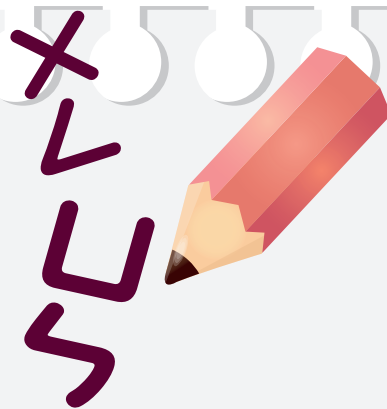
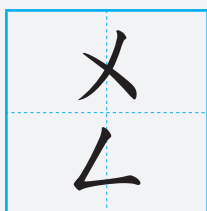
- B. 數^あ數^あ看^み：請^く數^あ數^あ看^み圖^ず中^の有^あ幾^{いく}個^こ
 \times 、 \sqcup 。Count how many \times and \sqcup are in the picture
above.

\times ()
 \sqcup

\sqcup ()
 \times

C. 寫^ㄒ寫^ㄣ看^ㄔ：請^ㄑ照^ㄓ樣^ㄧ寫^ㄒ出^ㄘㄘ、ㄣ。

Write ㄘ and ㄣ .



Part III 課堂活動：看口形猜生詞 Classroom Activity: Mouth the Words

1. 老師使用字卡複習生詞。

Teacher use flash cards to review the vocabulary words with students.

2. 將全班分成兩組，每組輪流派代表上台抽字卡。

Divide the class into two groups. Each group takes turns sending somebody from their group to draw a flash card.

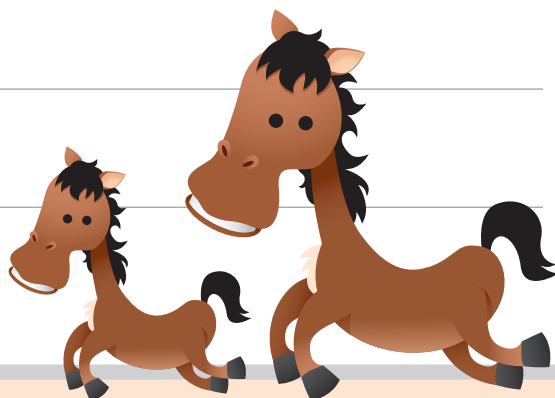
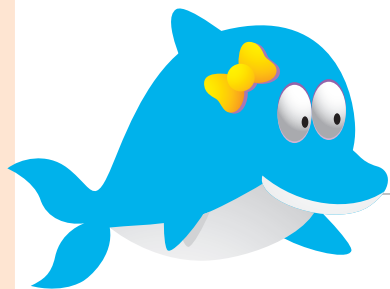
3. 每組代表須輪流用口形（不發出聲音）「說」出該字卡。

Each contestant then mouths the word on the card. They shouldn't actually say the word out loud.

4. 最快猜對的組別獲勝。

The group to guess the word first wins.





第^カ八^ウ課^チ

西^ㄒ瓜^ㄍ是^ㄕ圓^ㄩ的^ㄉ

大

ㄥ

ㄩ

ㄣ





第^カ八^ク課^カ

西^シ瓜^メ是^ハ 圓^{マル}的^ク

シ メ ハ マル ク

シ
ム
出^デメ、
丸^{マル} ?



生^ナ詞^ジ Vocabulary Words

シ
ム
出^デメ、
丸^{マル}

マル シ
ム

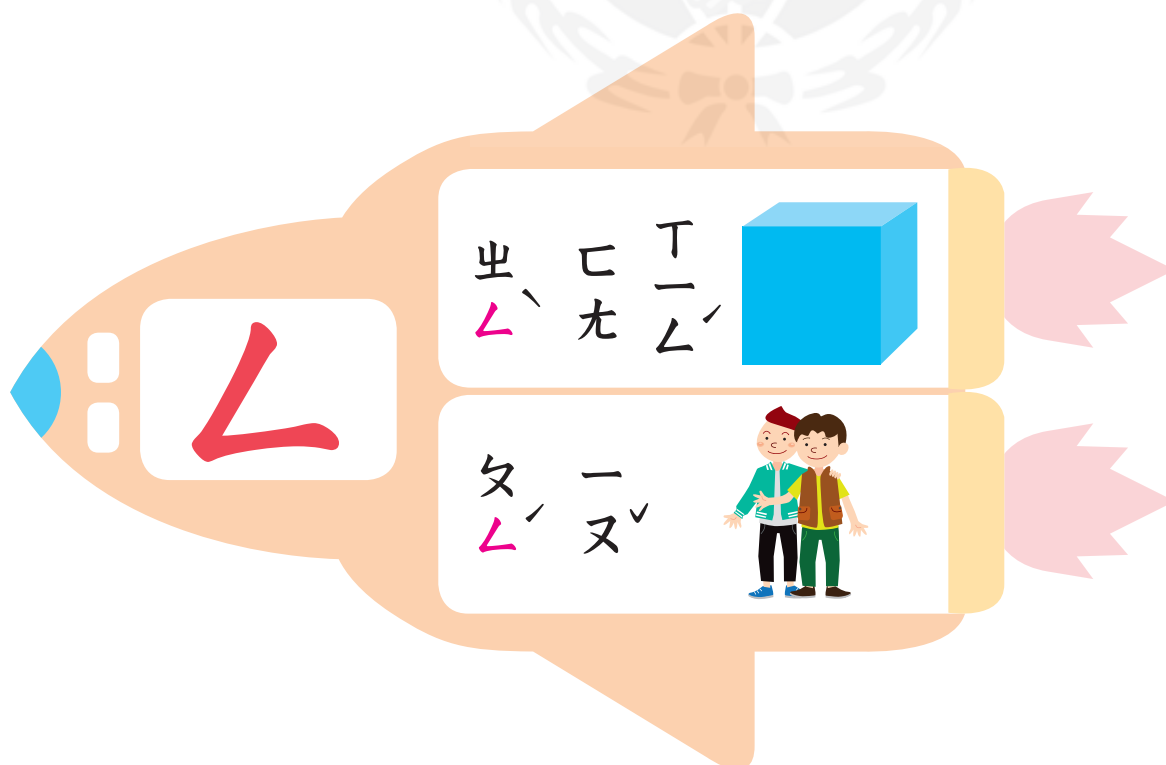
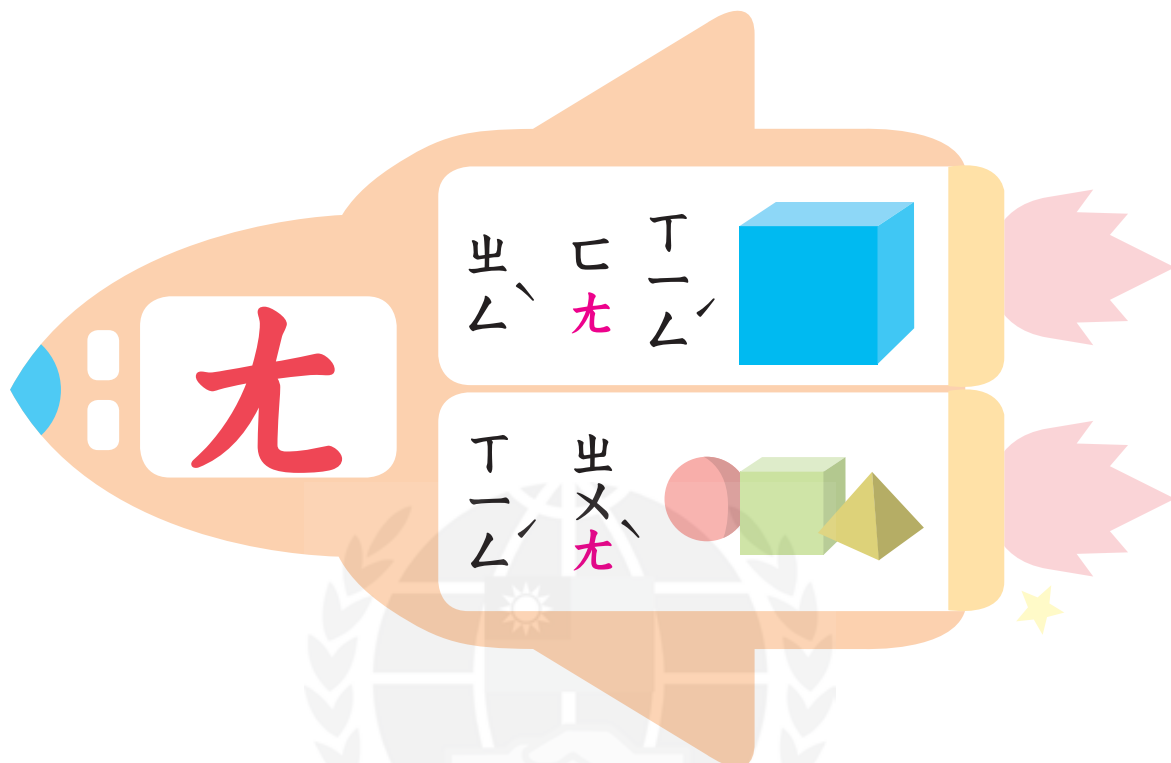
ㄊ ㄍ ㄩ
一 ㄨ ㄩ

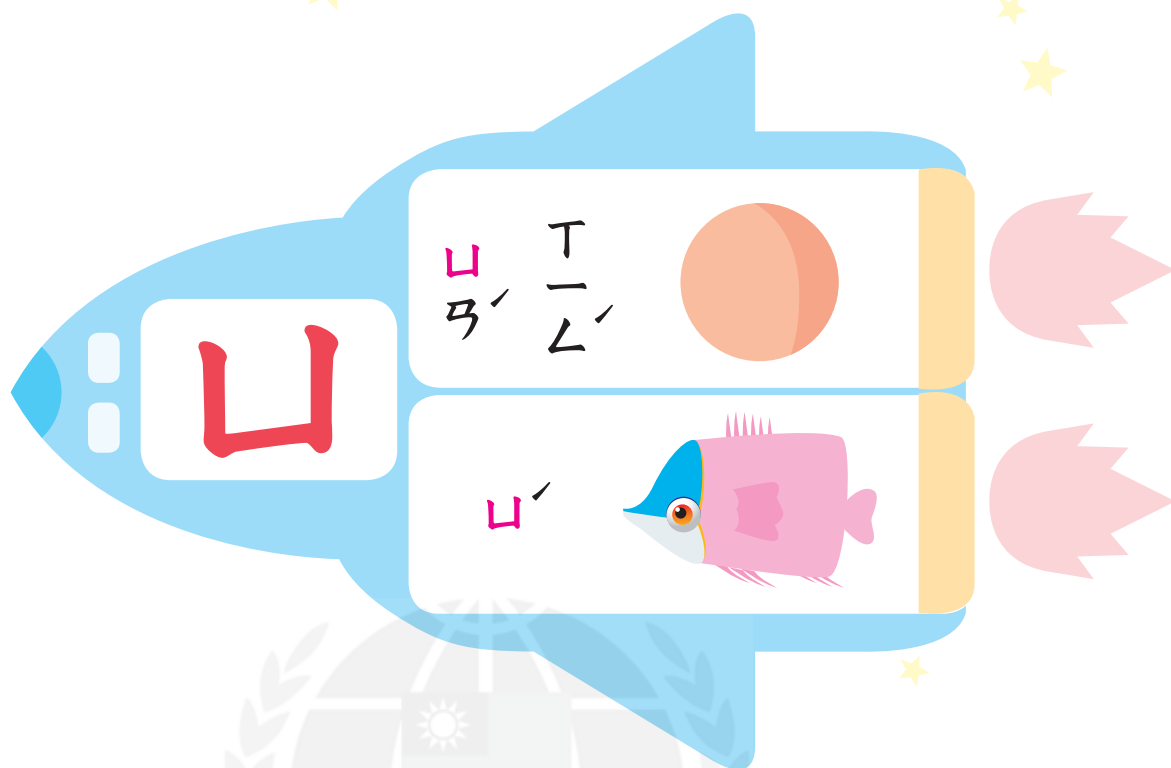
ㄣ ㄊ ㄉ
ㄣ ㄣ ㄘ 。





念^ろ念^ろ看^ろ Read aloud





リ
一
ラ

パ

女
ユ

戸
ラ
ン
セ

丁
ム

虫
メ
尤

?

リ
一
ラ

パ

女
ユ

戸
ム
リ
ム

丁
ム

分
セ

。

虫
セ
ク
セ
ク
セ

丁
セ

分
セ

戸
ラ
ン
セ

丁
ム

虫
メ
尤

?

虫
セ
ク
セ
ク
セ

丁
セ

分
セ

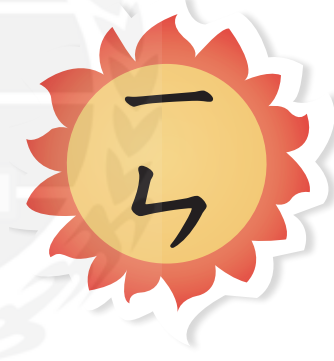
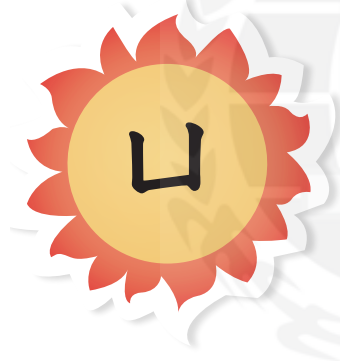
戸
虫
ム
セ
丁
ム
分
セ

。

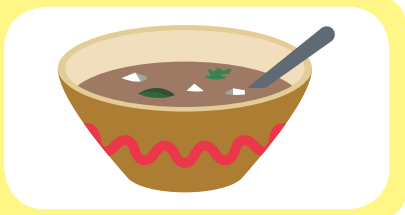


拼拼看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.



ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ

ㄣ
ㄣ

ㄣ
ㄣ

ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ

ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ

ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ



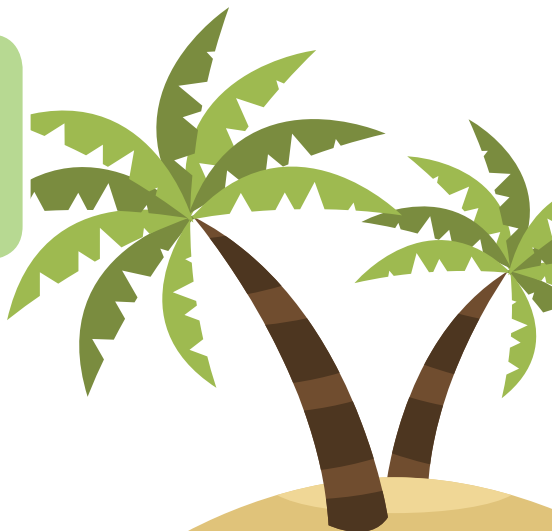
ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ



ㄣ
ㄣ



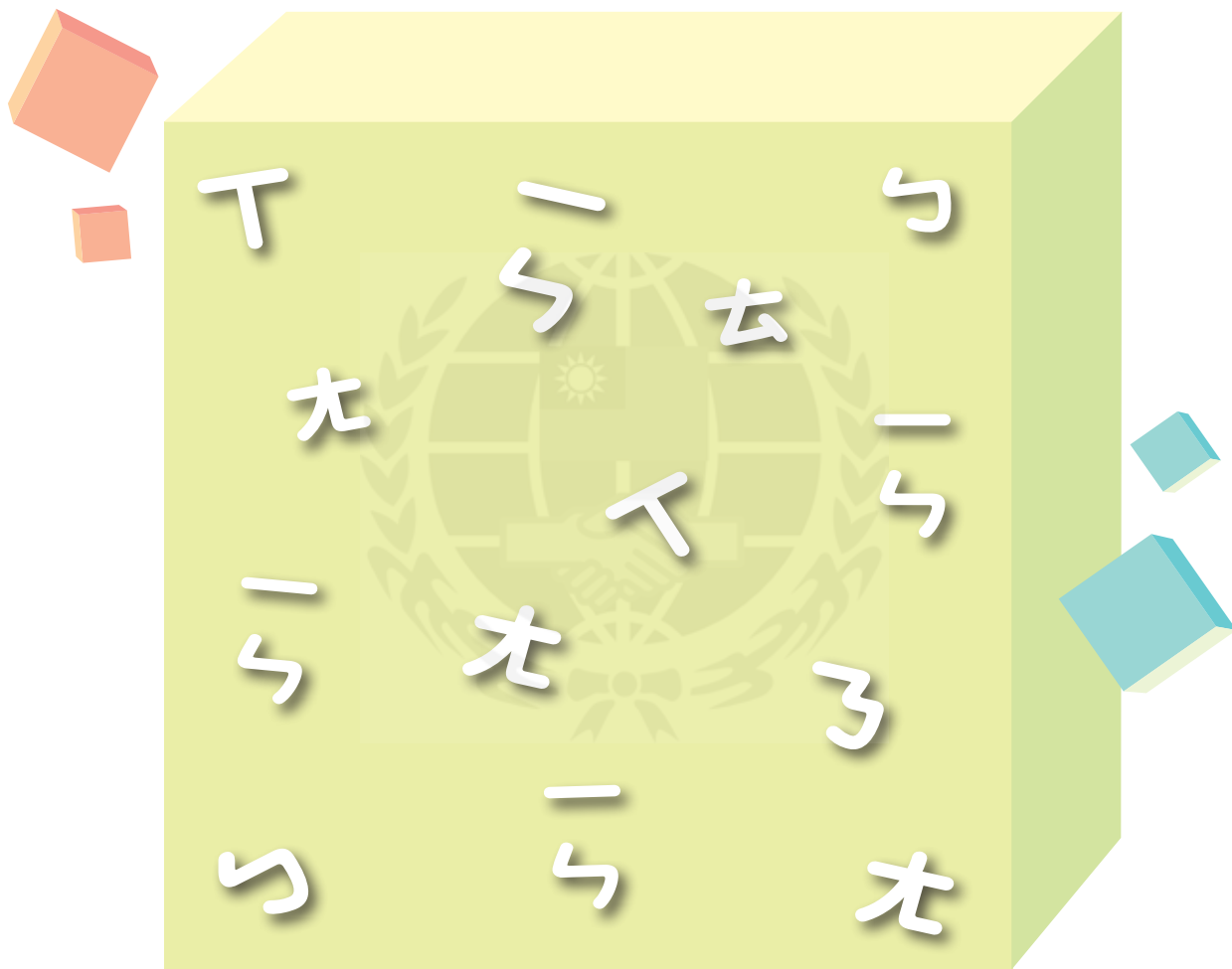
ㄣ
ㄣ



練習 Exercise

Part I

A. 圈圈看：請圈出圖中的ㄣ、ㄣ。
Circle ㄣ and ㄣ in the picture below.



B. 數數看：請數數圖中有幾個ㄣ、ㄣ。
Count how many ㄣ and ㄣ are in the picture above.

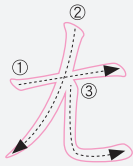
ㄣ ()

ㄣ ()

C. 寫^ㄒ寫^ㄒ看^ㄒ：請^ㄒ照^ㄒ樣^ㄒ寫^ㄒ出^ㄒㄐ、ㄥ。

Write ㄐ and ㄥ.

ㄐ



ㄐ

ㄥ



ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ

ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ ㄐ

ㄥ



ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ

ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ

Part II

A. 圈_く圈_く看_ち：請_く圈_く出_イ圖_ム中_ニ的_カ∠、□。

Circle ∠ and □ in the picture below.

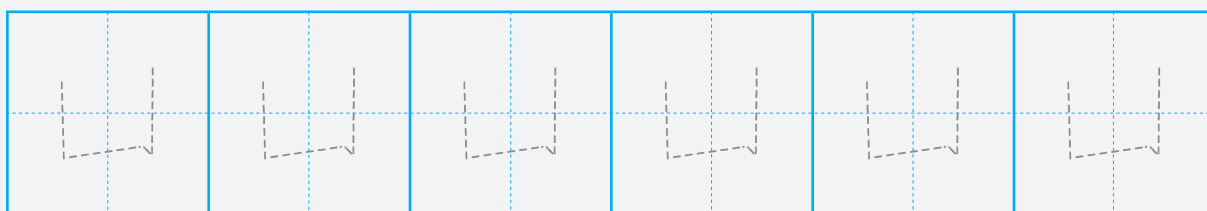
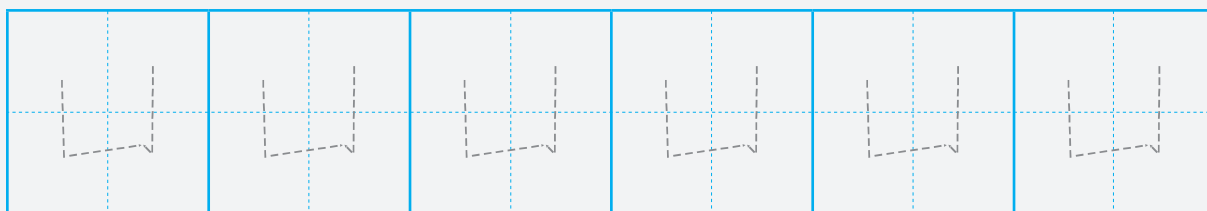
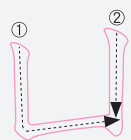
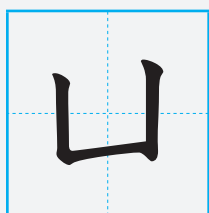
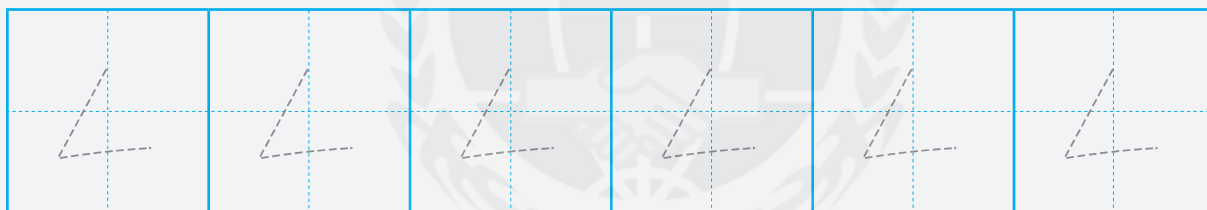
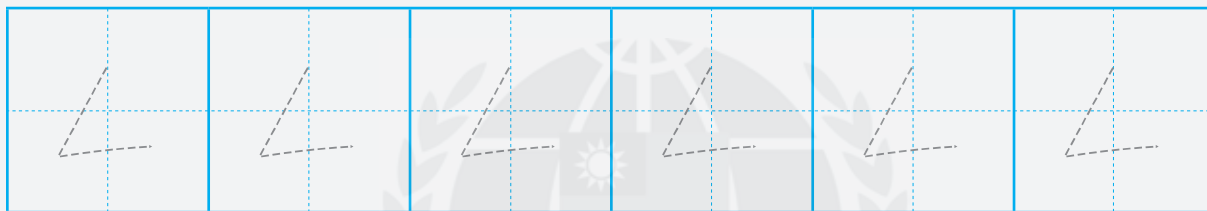
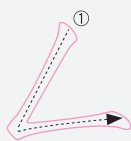
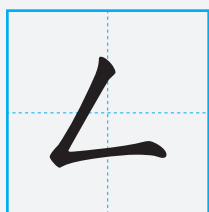


B. 數_ア數_ア看_ち：請_く數_ア數_ア看_ち圖_ム中_ニ有_ニ幾_リ個_ク∠、□。 Count how many ∠ and □ are in the picture above.

∠ ()

□ ()

C. 寫^ㄩ寫^ㄩ看^ㄣ：請^ㄣ照^ㄣ樣^ㄣ寫^ㄩ出^ㄣㄥ、ㄣ。
Write ㄥ and ㄣ.



Part III 課堂活動：傳聲筒

Classroom Activity: Telegraph

1. 老師使用字卡複習生詞，並將字卡貼於白板上。

The teacher uses the flash cards to review the vocabulary words, then affixes the flash cards to the whiteboard.

2. 將全班分成兩隊，每隊排成一列。

The teacher then has the class form two lines.

3. 每隊的第一個同學到老師前面聽生詞，回到隊伍後以接力的方式傳話。

The first student in each line goes to the teacher. The teacher then whispers a vocabulary word to the student. The students then return to their respective teams and then whispers the vocabulary word to the next student in line. Each student in each team does the same to the person after them.

4. 每隊最後一位同學到白板前敲字卡，最先敲對的組別獲勝。

The last student in each line goes to the whiteboard and taps the correct flash card. The first team tap the correct card wins.

參考生詞 Reference Vocabulary Words

出、
ト
ト

ト
ム、
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト
ト
ト

ト

ト
ト
ト

第九課
文文喜歡
吃蘋果





第^ク九^リ課^マ

文^メ文^メ喜^ト歡^マ
吃^イ蘋^タ果^マ

ク
マ

メ
マ

ト
マ

マ
マ

イ

タ
マ

マ
マ

,



生^マ詞^マ Vocabulary Words

ク
マ

タ
マ

×
ㄣ ✓

×
ㄣ ✓

ㄊ
一 ✓

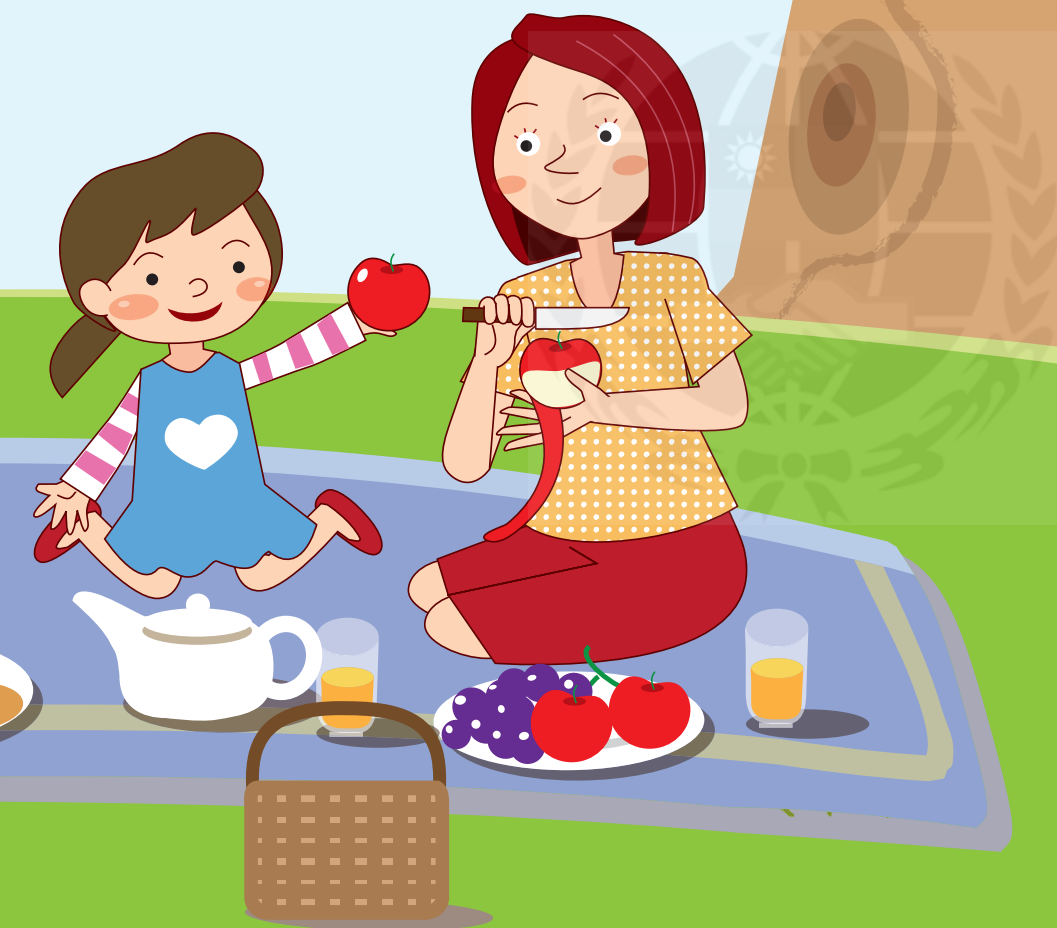
ㄈ
×
ㄇ

ㄟ

ㄣ
一
ㄥ ✓

ㄥ
×
ㄜ ✓

○



×
ㄣ ✓

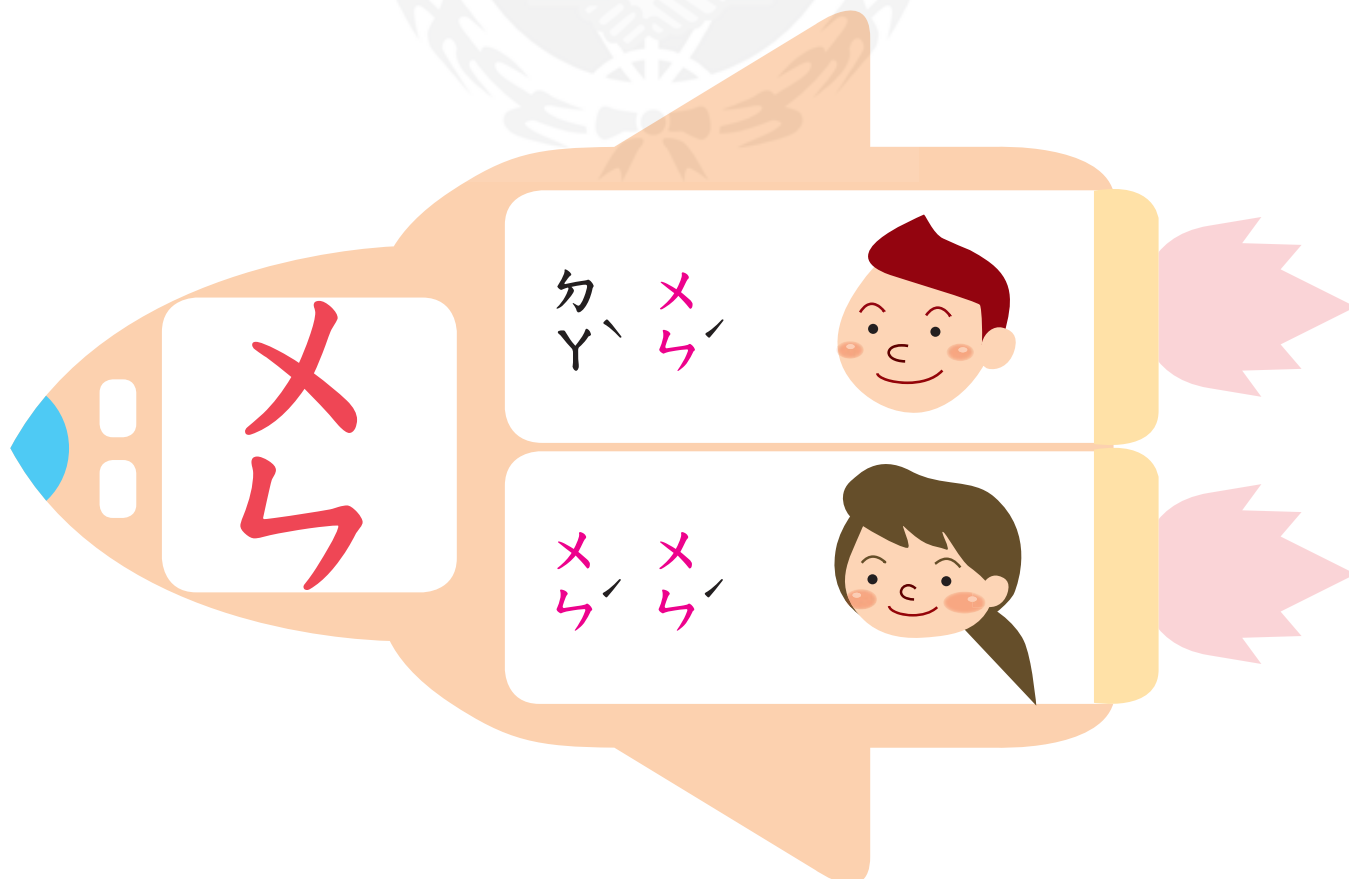
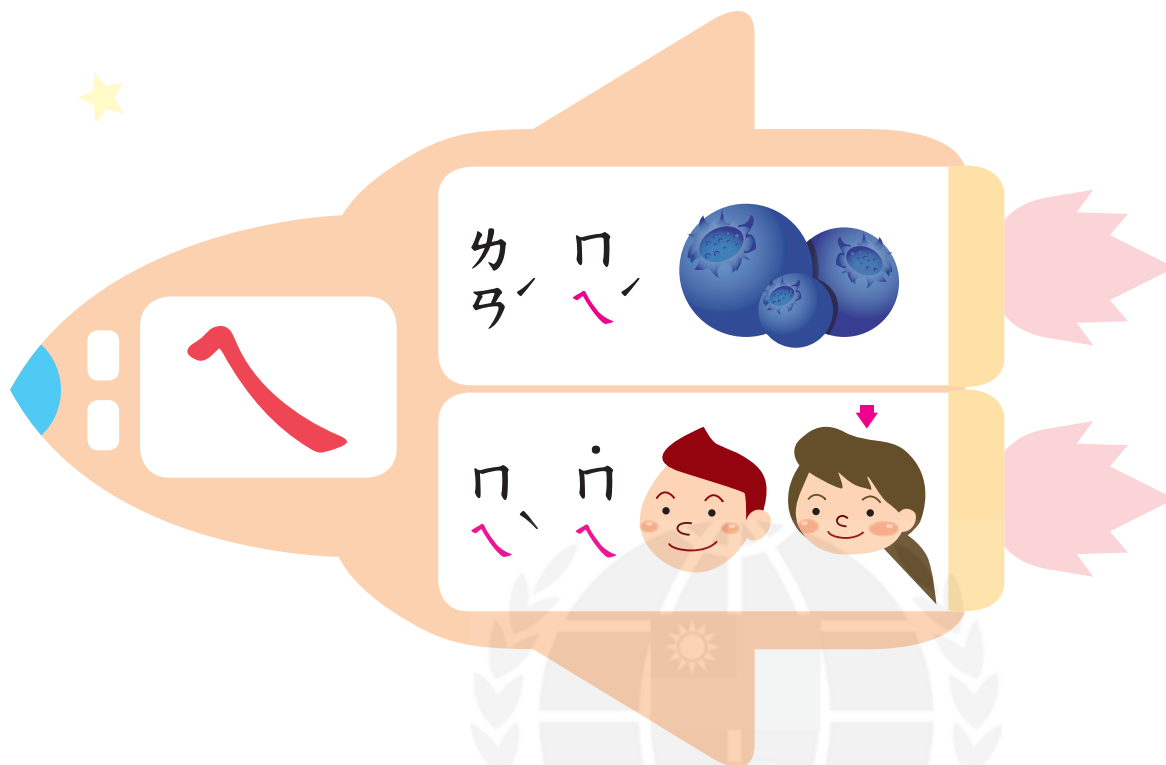
×
ㄣ ✓

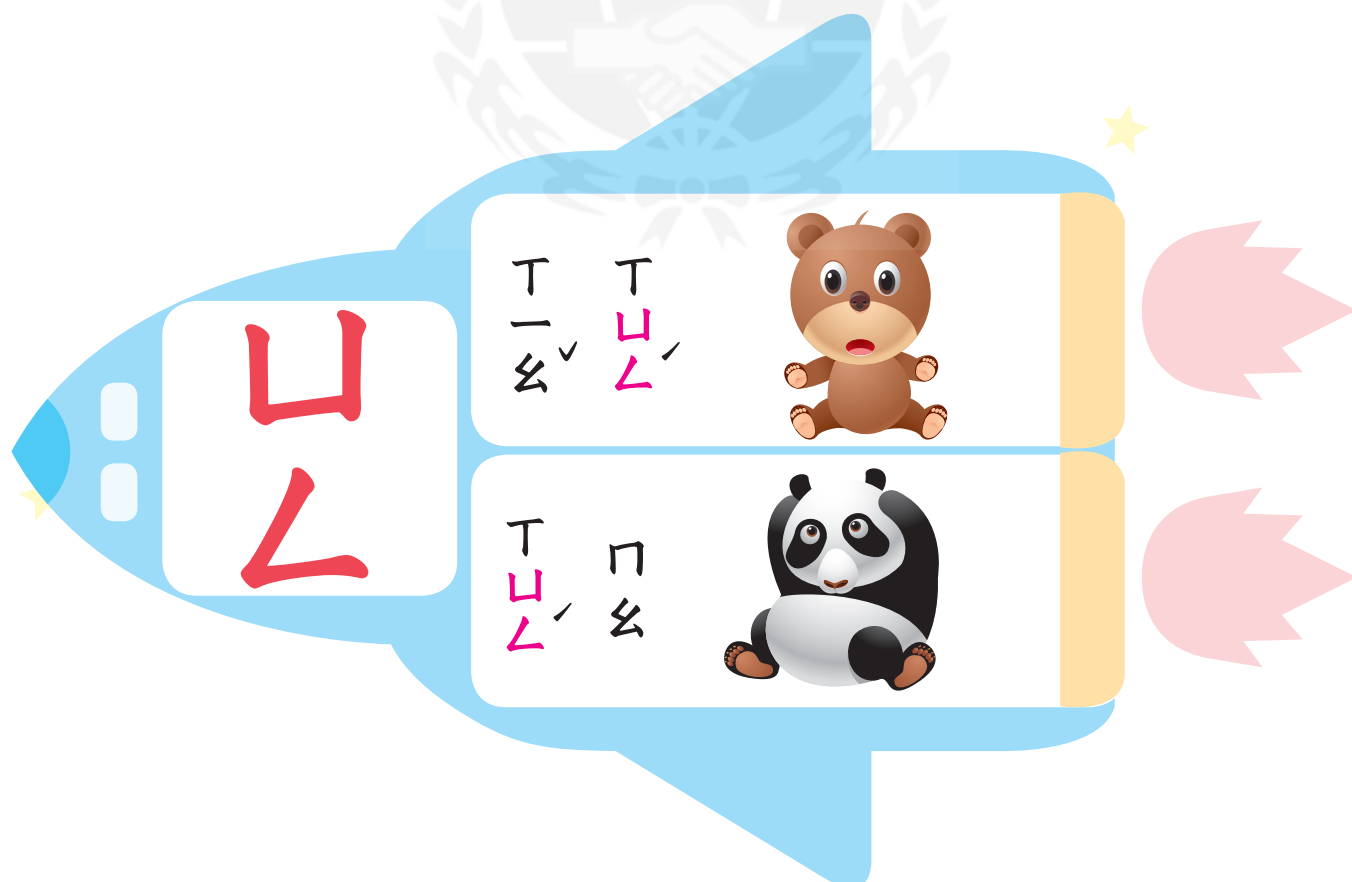
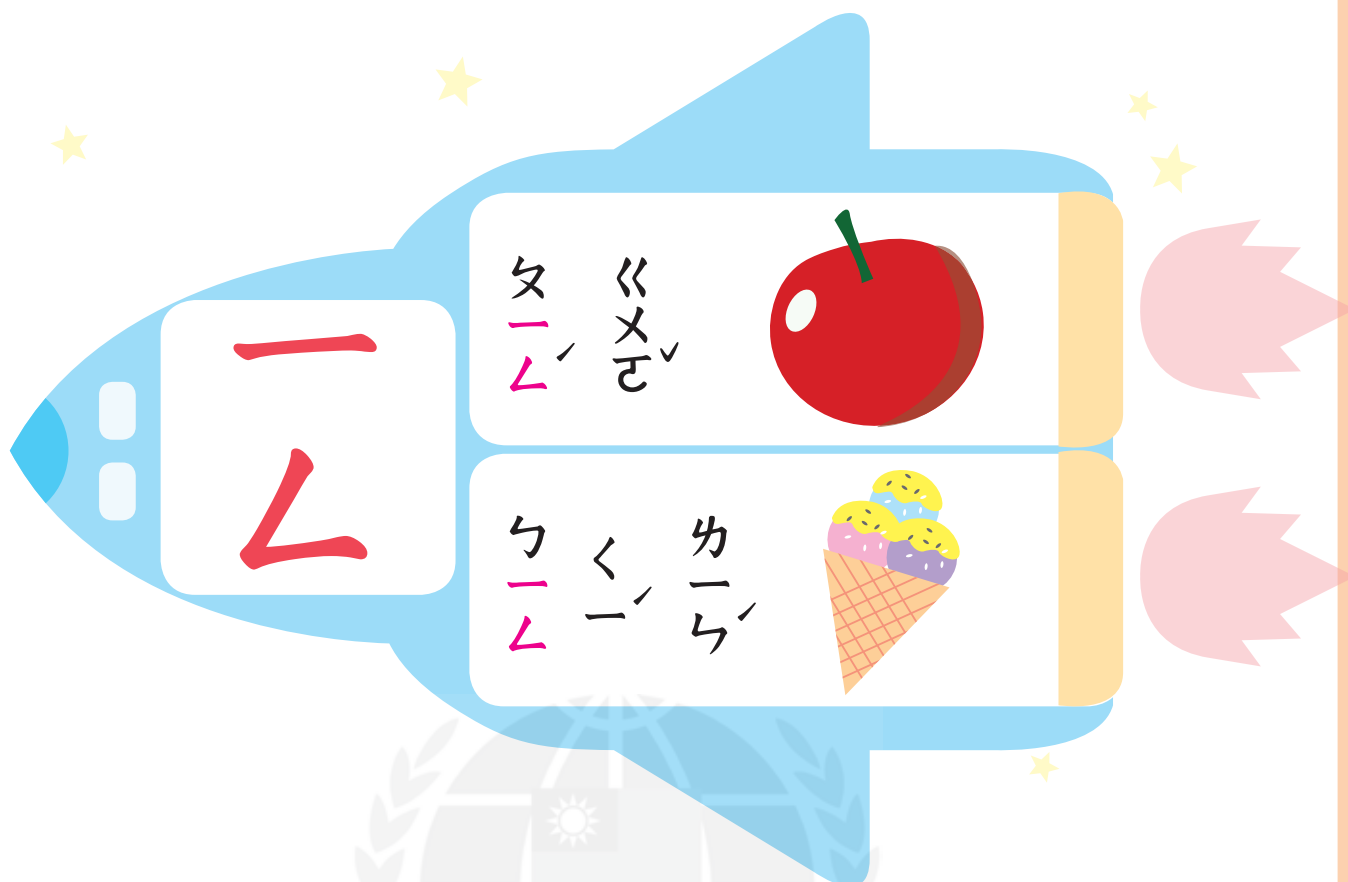
ㄣ
一
ㄥ ✓

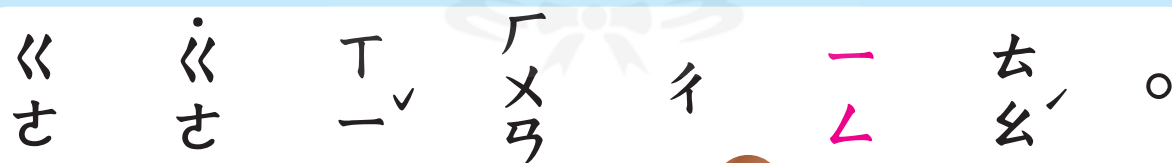
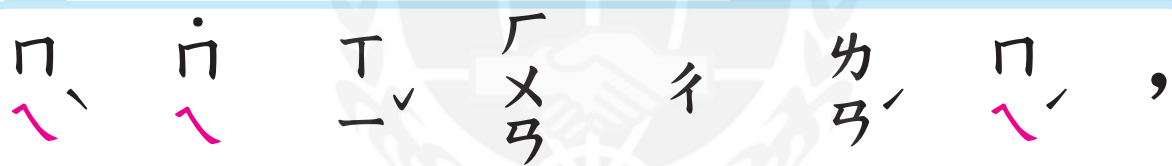
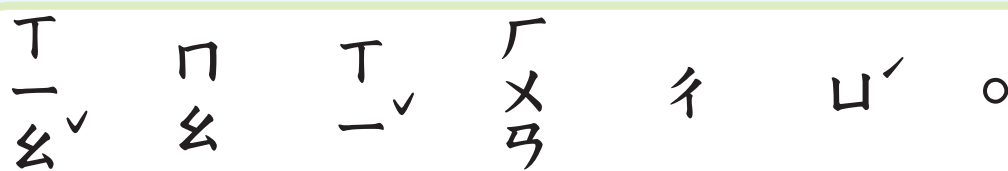
ㄥ
×
ㄜ ✓



念^{ㄣˋ}念^{ㄣˋ}看^{ㄎㄢˋ} Read aloud



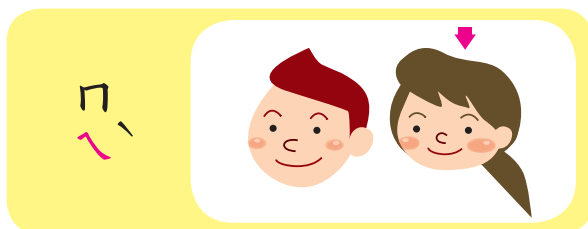
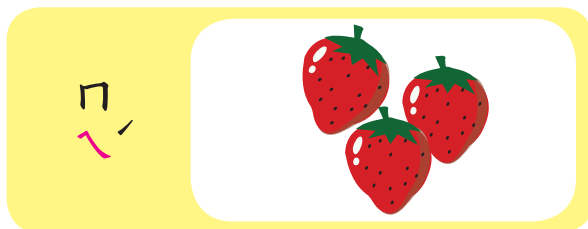
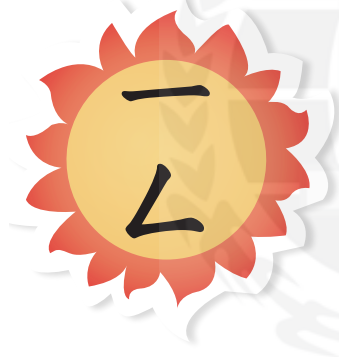




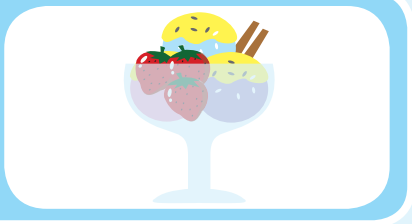


拼拼看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.



ケ
ー
ム



ケ
ー
ム ✓

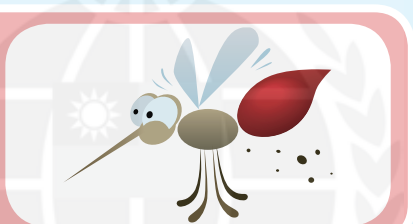


ケ
ー
ム、

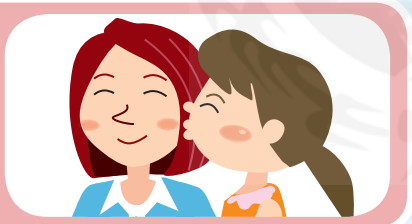


×
ら

×
ら ✓

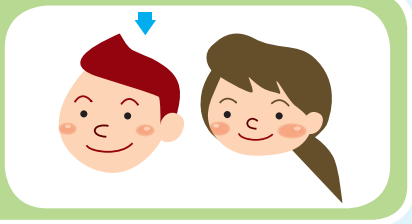


×
ら ✓



×
ら

ト
リ
ム



ト
リ
ム ✓





聲調 ヨム、クハム Tones

請聽音檔上聲調。 Listen and mark the tones.



1

夕一ム



《メヅ》

2

ちん



7

3

出又入

×
↳



4

丁一玄✓

丁山



練習 Exercise

Part I

A. 圈^く圈^く看^み：請^く圈^く出^い圖^ち中^{ちゅう}的^のへ、^く。 Circle へ and ^く in the picture below.



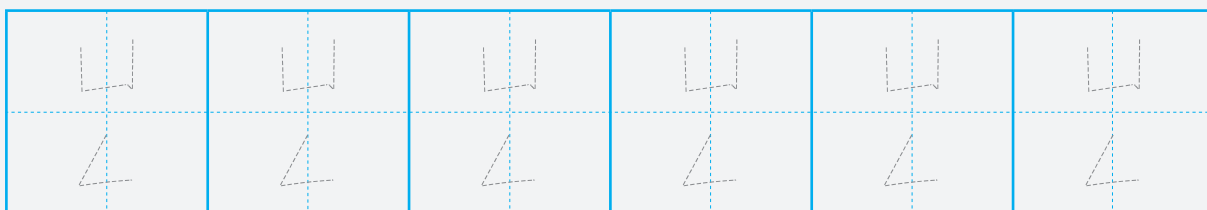
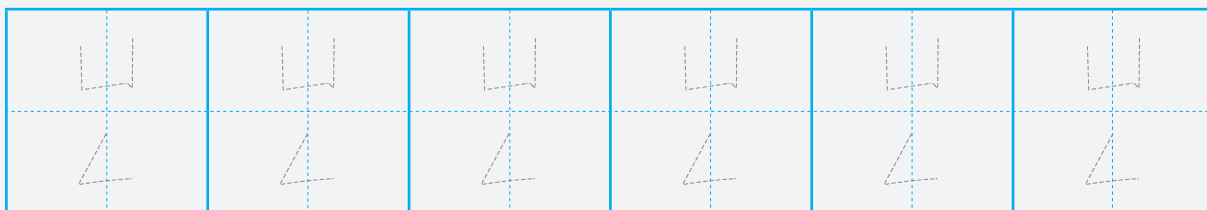
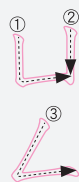
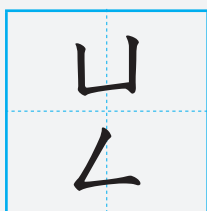
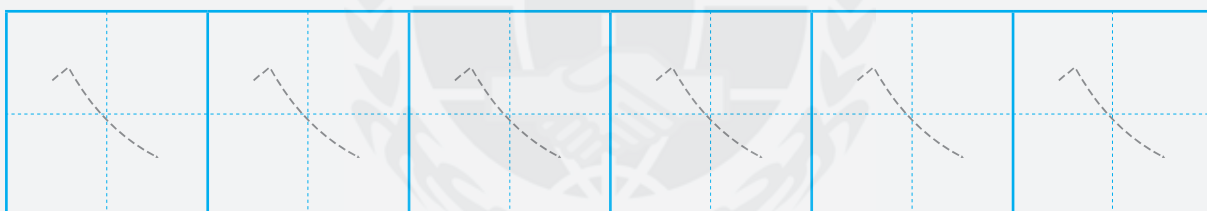
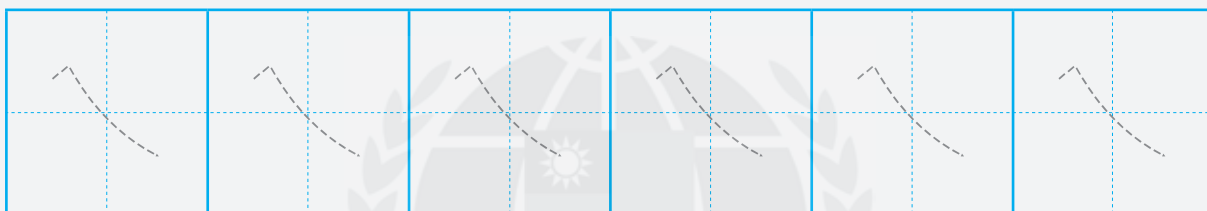
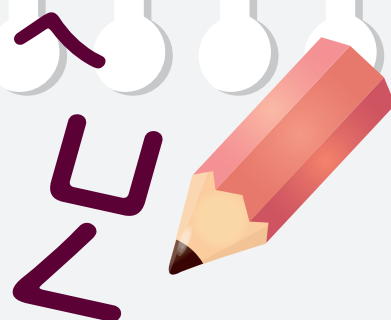
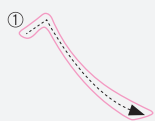
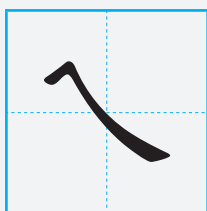
B. 數_ア數_ア看_マ： 請_ク數_ア數_ア看_マ圖_ズ中_ニ有_ハ幾_イ個_ノ
 へ、_ニ。 Count how many _へ and _ニ are in the picture
 above.

 $\sim (\quad)$

山 ()

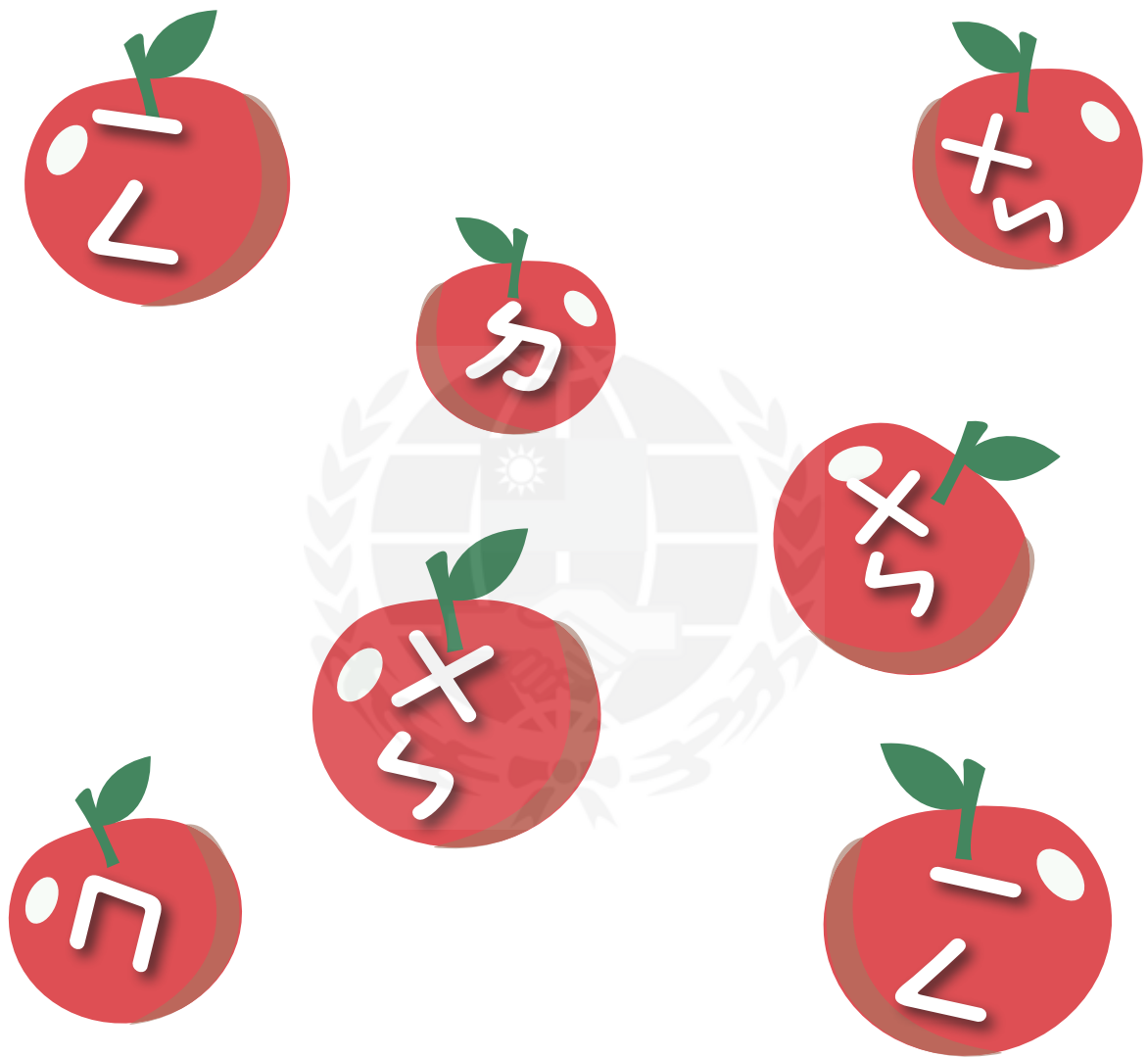
C. 寫^ㄩ寫^ㄩ看^ㄔ：請^ㄔ照^ㄩ樣^ㄩ寫^ㄩ出^ㄩㄣ、ㄣ。

Write ㄣ and ㄣ.



Part II

- A. 圈_く圈_く看_み：請_く圈_く出_だ圖_ず中_の的_のㄨ、一。
Circle ㄨ and 一 in the picture below.



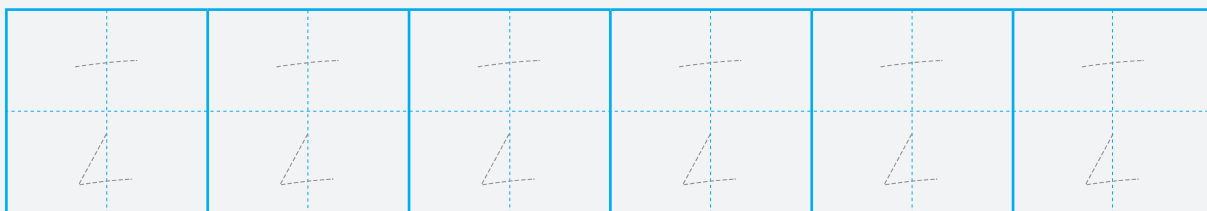
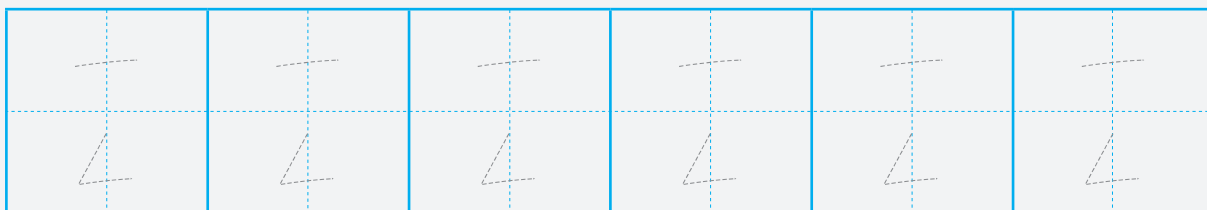
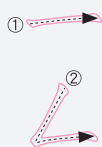
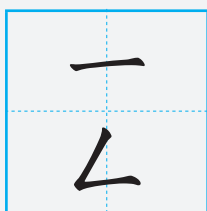
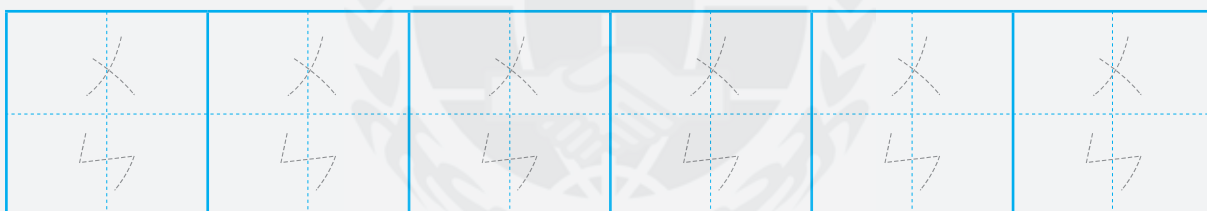
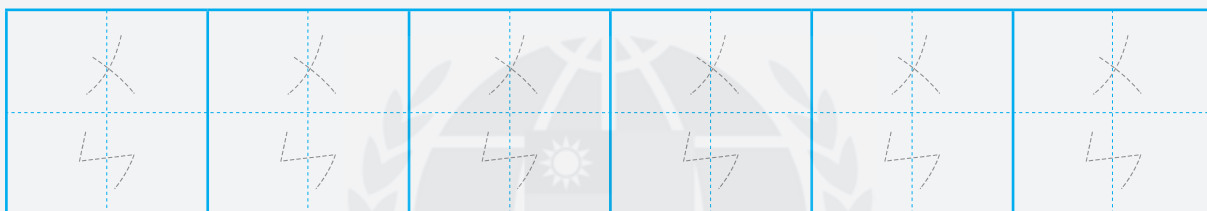
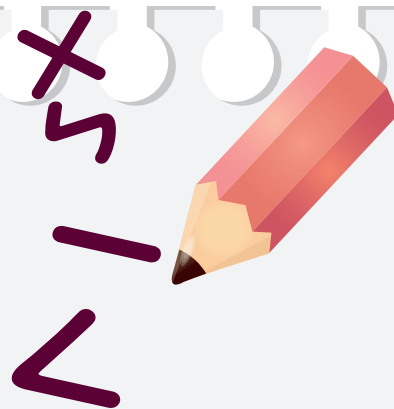
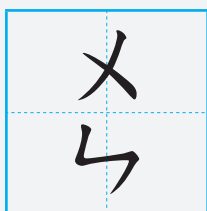
- B. 數_す數_す看_み：請_く數_す數_す看_み圖_ず中_の有_あ幾_{いく}個_こㄨ、一。
Count how many ㄨ and 一 are in the picture above.

ㄨ ()

一 ()

C. 寫^ㄒ寫^ㄣ看^ㄔ：請^ㄔ照^ㄣ樣^ㄣ寫^ㄒ出^ㄒㄣ、ㄣ。

Write ㄣ and ㄣ .



Part III 課堂活動：打擊魔鬼

Classroom Activity: Beat the Devil

1. 老師請將本課字卡分配給班上每個同學，再指定一位同學當鬼，給當鬼的同學一根紙捲的棒子供打擊，請提醒學生只能打桌子。

Teacher gives each student a flash card, and appoints one student to be the devil. The student who is it is given a baton made of rolled up paper. Students should be reminded to only hit desks.

2. 老師先隨機喊一個生詞，例如：「蘋果」，那麼鬼就要去打拿著「蘋果」那張字卡的人的桌子。

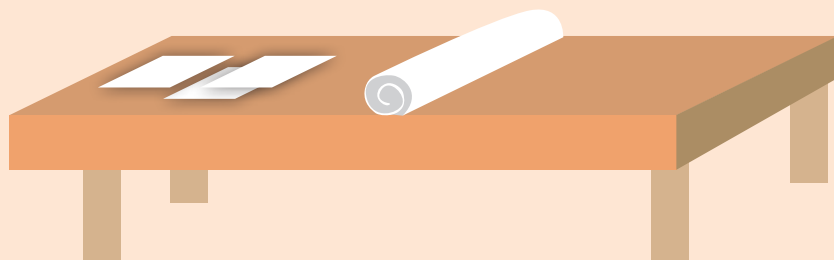
The teacher randomly calls out a vocabulary word, such as “apple”. The devil then hits the desk in front of the student with that word.

3. 拿著「蘋果」的人，必須在棒子打到他前面的桌子前，喊出下一個生詞，例如「草莓」，那麼鬼就必須去打拿著「草莓」的人，以此類推。

The person holding “apple” must, before the devil hits the desk in front of him, call out a vocabulary word, such as “strawberry”. The devil then must hit the desk in front of the student holding “strawberry”, and so on.

4. 若拿著「草莓」的人反應較慢，來不及在敲打前喊出下一個生詞，就必須把棒子給他，由他來當下一個鬼。而本來當鬼的就拿走「草莓」這個生詞。

If the student with “strawberry” doesn’t call out another vocabulary word before the devil hits his desk, he takes the baton and becomes the devil, and the devil is given the word “strawberry”.



第十課
畫雪人





第十課

畫雪人

メ、
エ、
ン、
ク、
一、
一、

厂、
メ、
Y、
丁、
口、
せ、
日、
ク、
。



生詞 Vocabulary Words

一、
ク、
一、

丁、
口、
せ、
日、
ク、

尸、
去、
ク、
一、

メ、
エ、
厂、
メ、
尸、
亡、
、

子、
一、
厂、
メ、
亡、
ヌ、
。





念^う念^う看^み Read aloud

ㄣ

丁^{てい}山^{さん}せ^せ

目^めら^ら



尸^し去^くら^ら 去^く一^{いち}



儿

儿^に分^{ぶん}メ^メセ^セ



儿^に市^し



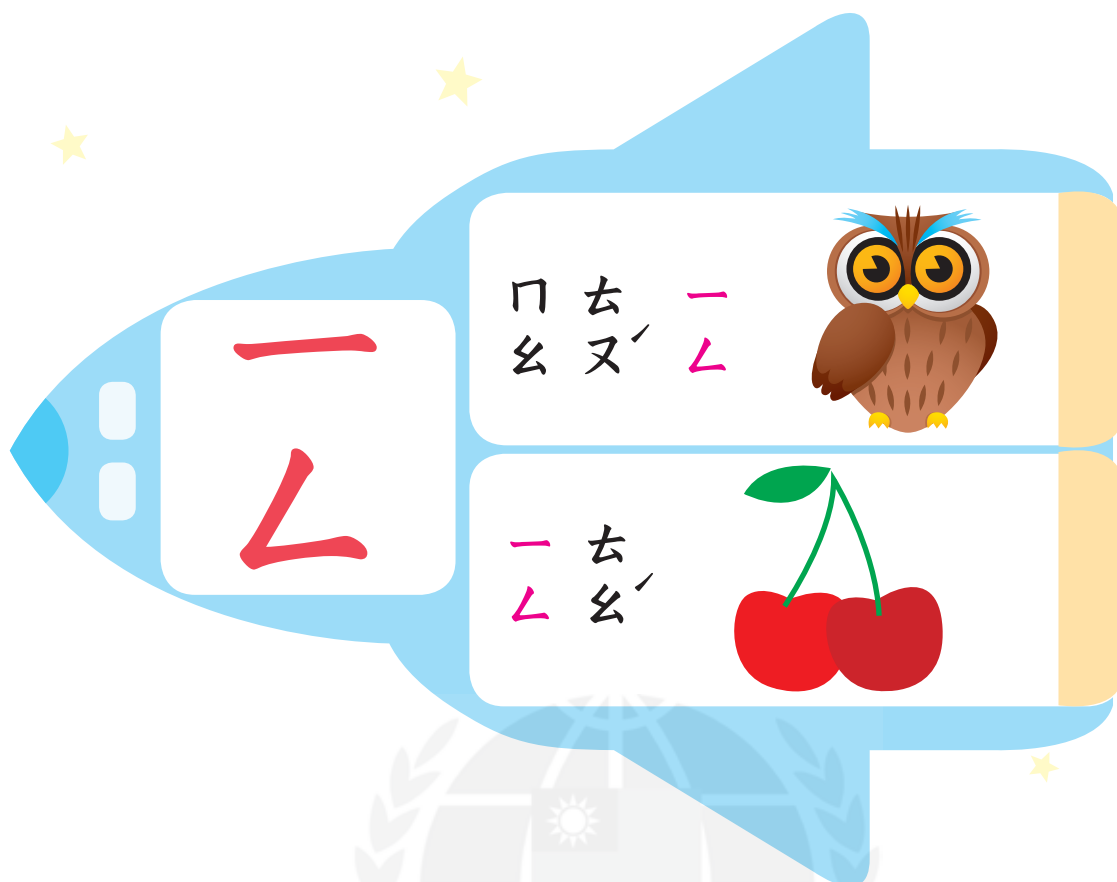
一

一^{いち}ろ^ろ 四^し一^{いち}ム^ム



一^{いち}ヤ^ヤ 糸^{いと}





メ
エ

厂メ、
Y

口
么

女ヌ

一
厶

分
た

一
弓

リ
厶

,

ろ
一

厂メ、
Y

口
么

女ヌ

一
厶

分
た

ル

分
メ
エ

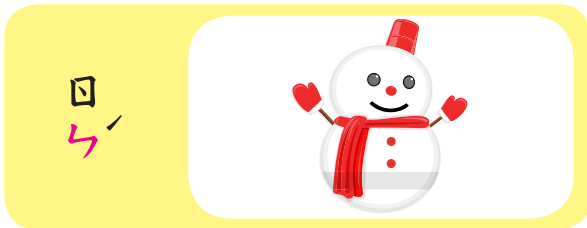
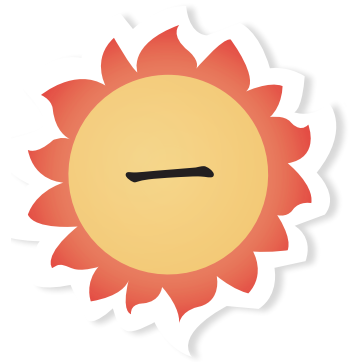
。

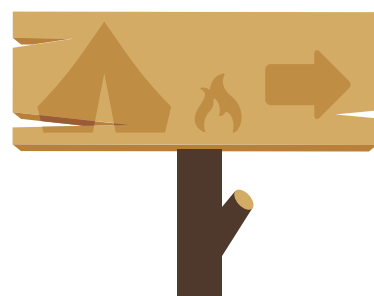
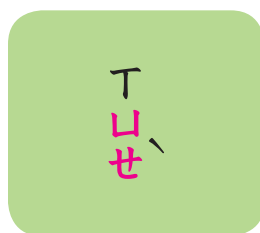
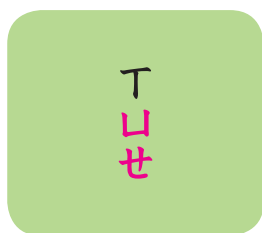
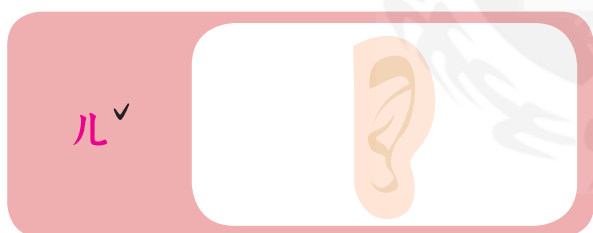
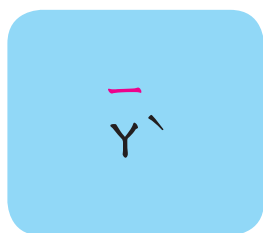
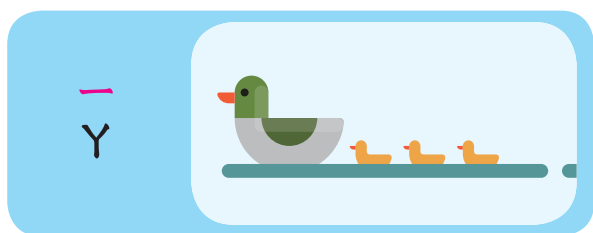




拼拼看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.





練習 Exercise

Part I

A. 圈_く圈_く看_ち：請_く圈_く出_イ圖_ホ中_ノ的_カㄣ、儿、一。 Circle ㄣ, 儿 and 一 in the picture below.

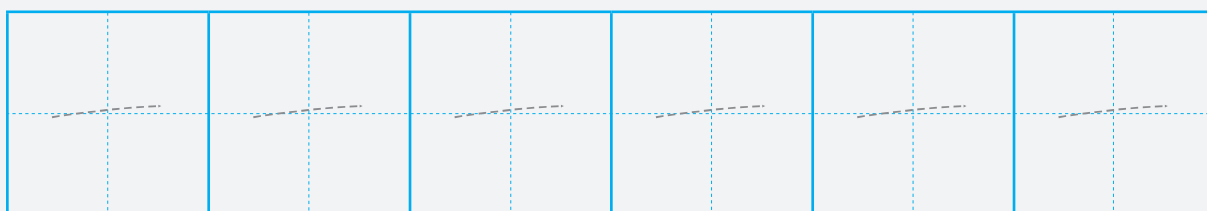
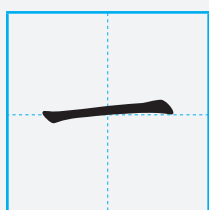
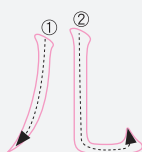
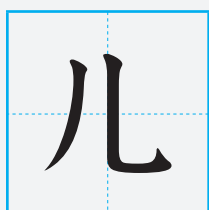
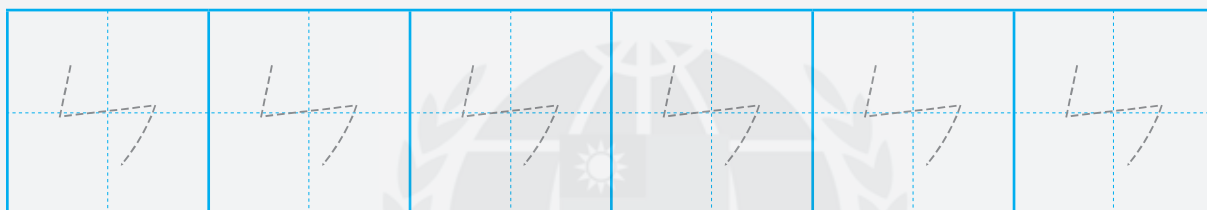
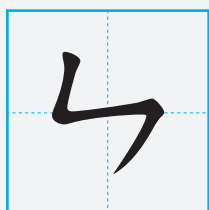


B. 數_ア數_ア看_ち：請_く數_ア數_ア看_ち圖_ホ中_ノ有_一幾_リ個_コㄣ、儿、一。 Count how many ㄣ, 儿 and 一 are in the picture above.

ㄣ () 儿 () 一 ()

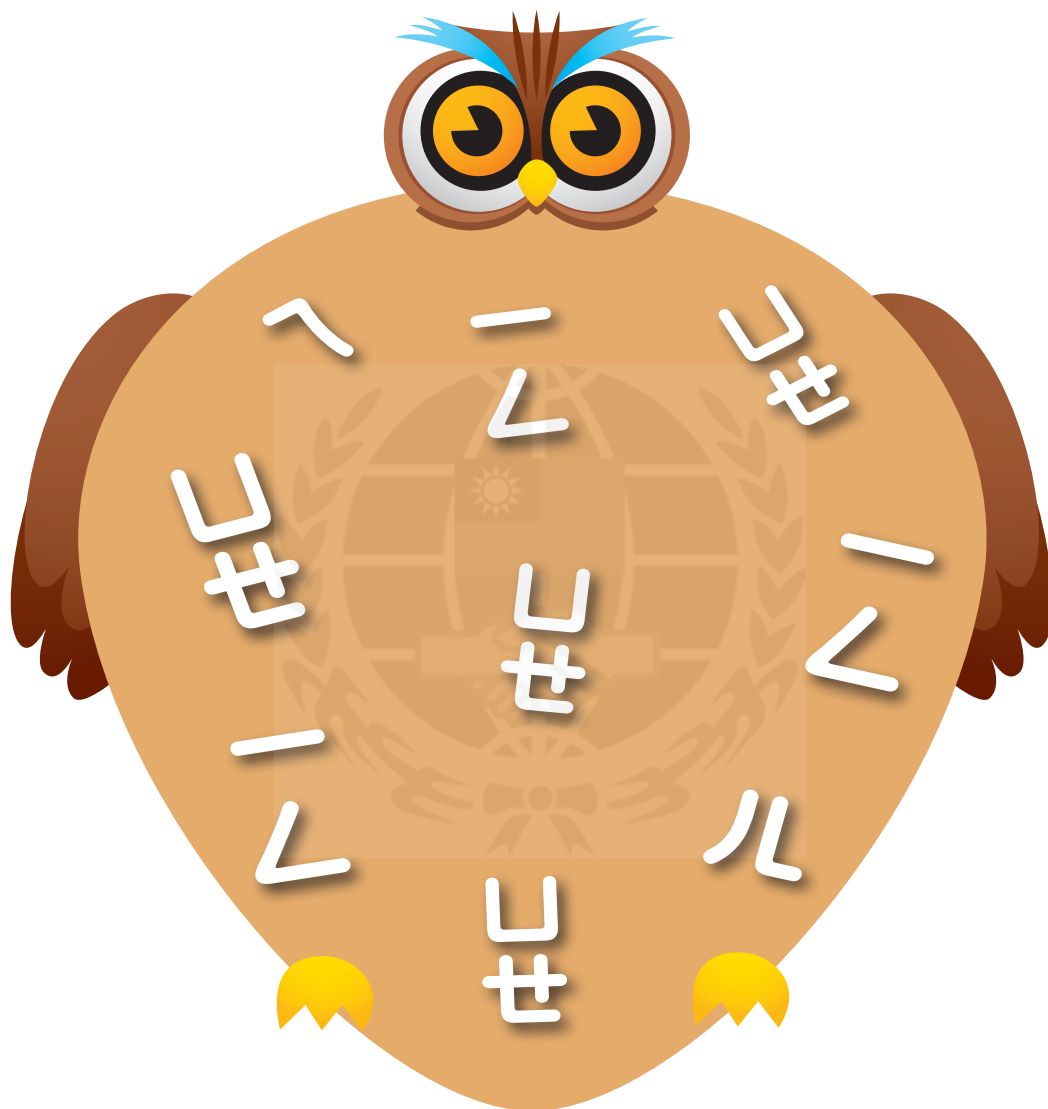
C. 寫^ㄩ寫^ㄩ看^ㄣ：請^ㄣ照^ㄣ樣^ㄣ寫^ㄩ出^ㄩㄣ、儿、一。

Write ㄣ, 儿 and 一.



Part II

- A. 圈^く圈^く看^く：請^く圈^く出^く圖^く中^く的^く一^く、^く。 Circle 一^く and ^く in the picture below.

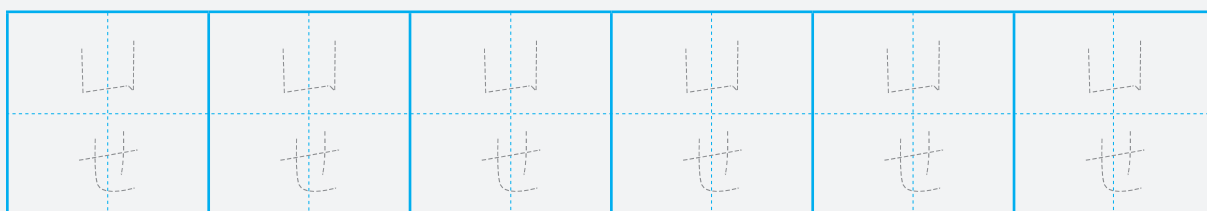
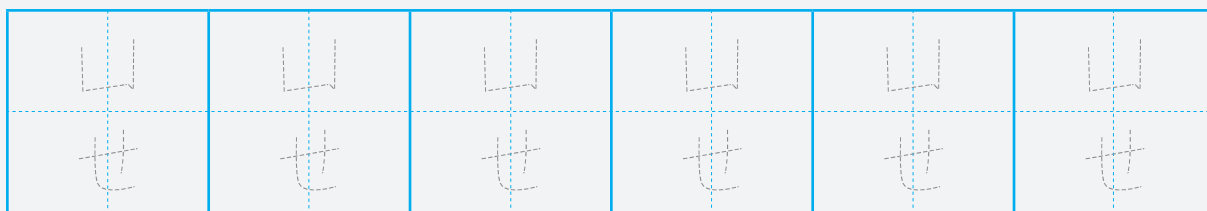
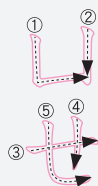
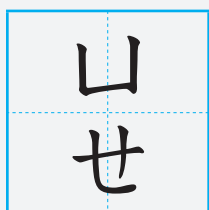
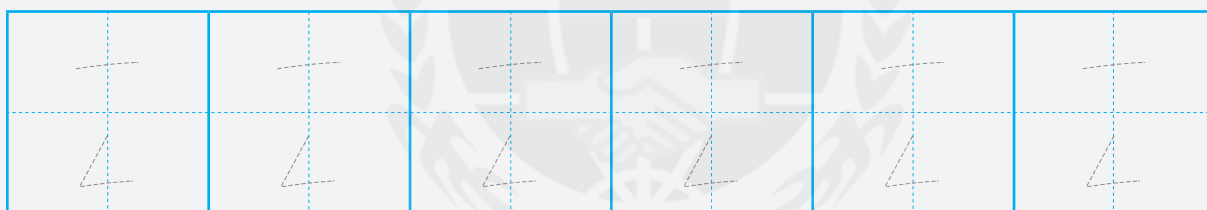
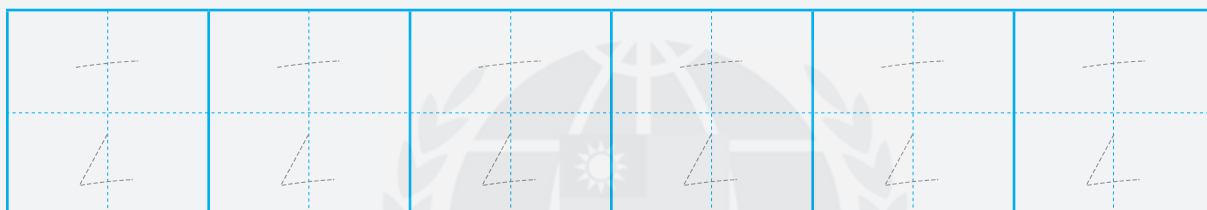
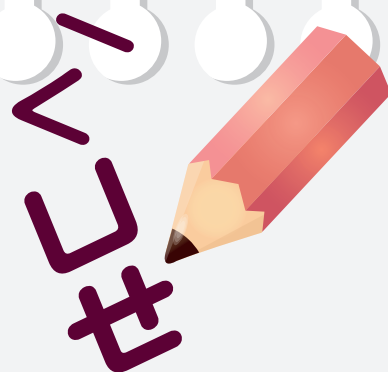
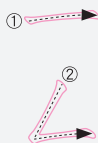
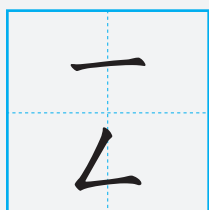


- B. 數^く數^く看^く：請^く數^く數^く看^く圖^く中^く有^く幾^く個^く一^く、^く。 Count how many 一^く and ^く are in the picture above.

一^く ()

^く ()

C. 寫^テ寫^テ看^マ：請^ク照^ス樣^ニ寫^テ出^イ、^セ。
Write ^一 and ^山 .



Part III 課堂活動：對對碰

Classroom Activity: Find a Match

1. 老師準備兩套字卡。
The teacher prepares two sets of flash cards.
2. 老師使用字卡複習生詞。
The teacher uses the flash cards to review the vocabulary words.
3. 老師將兩套字卡隨機發給每個同學，同學不可讓別人看到字卡上的生詞。
The teacher hands out one card from the two sets of vocabulary words cards randomly to students. Students should not let other students see their card.
4. 遊戲開始後，每個學生需大聲念出字卡上的生詞，並尋找跟自己拿到同樣字卡的人。
Each student calls out the vocabulary word on their card and then looks for the other student with the card with the same vocabulary word.
5. 最快找到同樣字卡的組別獲勝。
The pair which finds each other first wins.

參考生詞 Reference Vocabulary Words

丁 せ	日 し	尸 し	女 し	ル	分 て
ル	市	一 し	リ し	一	く し
口 え	女 し	一 し	女 し	一 し	メ し
丁 せ	日 し	女 し	丁 せ	丁 せ	丁 し



第十課

心美喜歡

聽音樂

ㄌ
ㄣ

ㄟ
ㄣ

ㄇ
ㄣ

ㄌ
ㄞ





第^カ十^ア一^ー課^ク

心^{ココロ} 美^ミ 喜^{タノシ} 歡^シ
聽^キ 音^{オン} 樂^{ガク}

カ
ヤ

メ
ラ

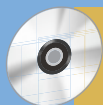
タ
ー

ガ
ク

一
ヌ

口
ム

,



生^ア詞^チ Vocabulary Words

一
ヌ

口
ム

女
一
ム

一
ラ

口
セ

丁 口 丁 厂
一 一 一 厶
ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

去 一 口 〇
一 ㄣ せ、
ㄣ





念^ろ念^ろ看^ろ Read aloud

ロ
ム

一
ヌ、ロム



一
ヌ、ロム、イ



ロ
セ

去
一
ム、一
ラ、ロセ



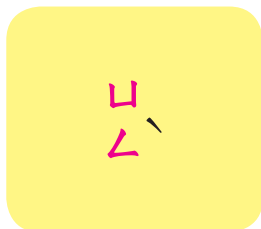
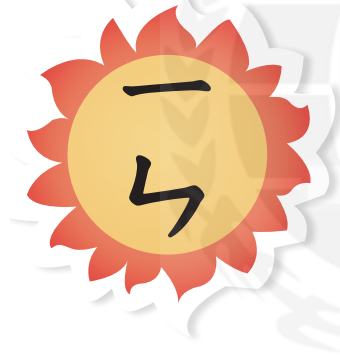
ロセ、
カ
一
尤

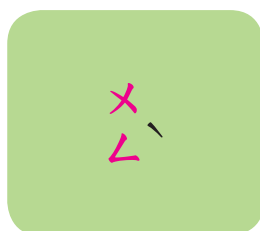
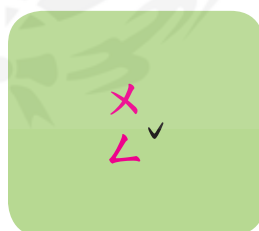
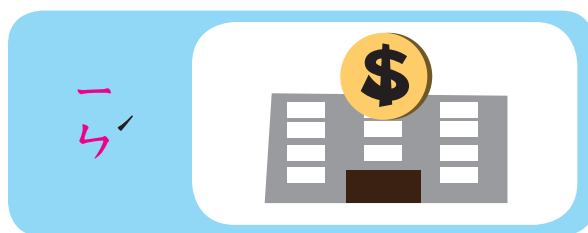




拼拼看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.







聲調 カ、ム、 Tones

請 ク、 聽 タ、 音 ニ、 檔 カ、 標 ウ、 上 ア、 聲 ム、 調 カ、 。 Listen and mark the tones.



1

一
ヌ

ㄣ

2

ㄣ
一
ㄣ

一
ㄣ

ㄣ

3

ㄣ

ㄣ
一
ㄣ

4

ㄣ
ㄣ

ㄣ

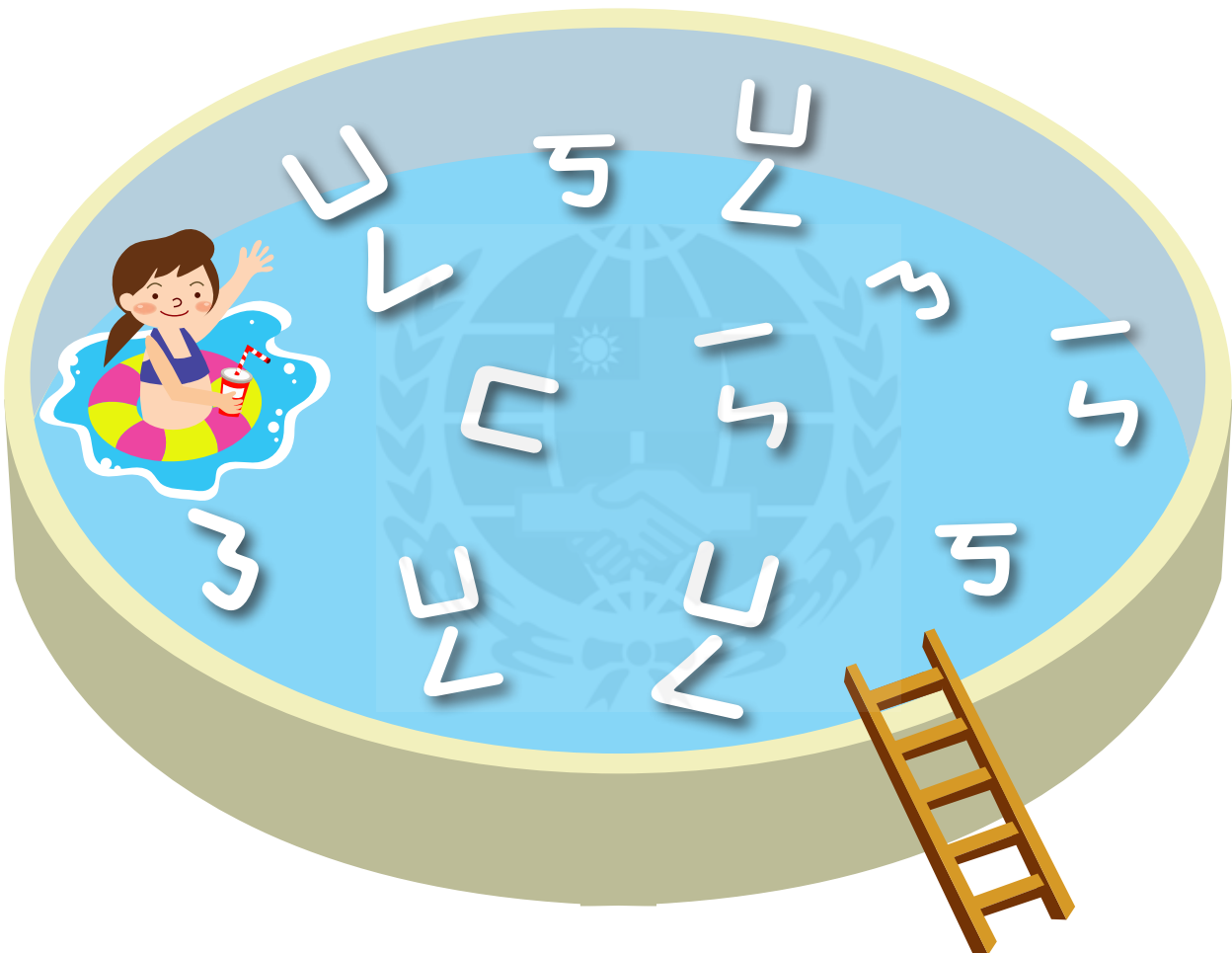
ㄣ
ㄣ

練習 Exercise

Part I

A. 圈^く圈^く看^ま：請^こ圈^く出^で圖^ず中^{ちゆう}的^の ^く、^ま。

Circle ^く and ^ま in the picture below.



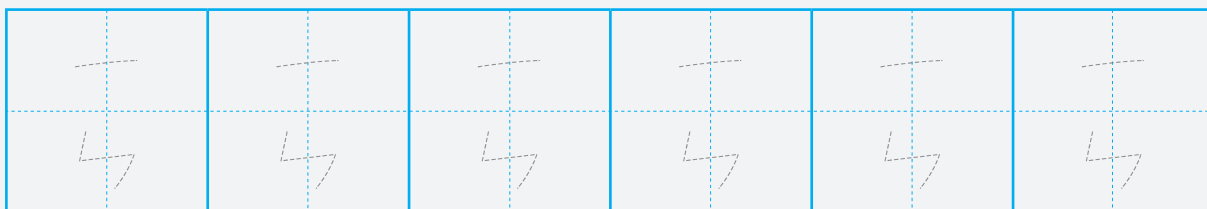
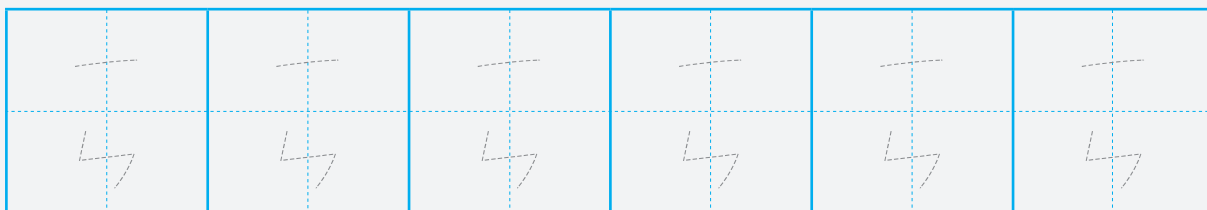
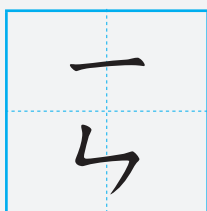
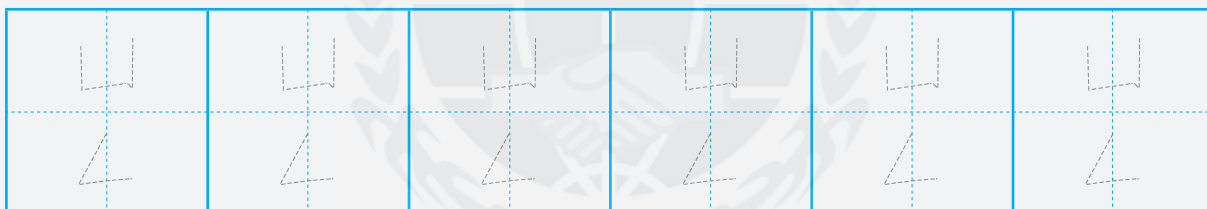
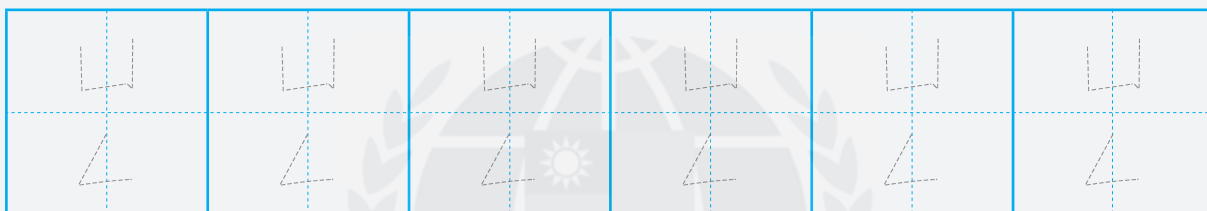
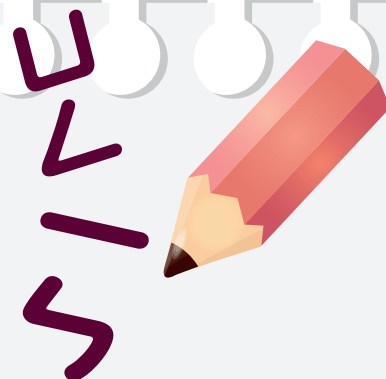
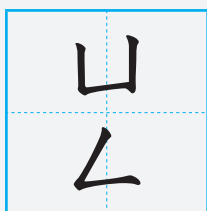
B. 數_{ㄉㄨˋ}數_{ㄉㄨˋ}看_{ㄎㄢˋ}：請_{ㄑㄩㄥˋ}數_{ㄉㄨˋ}數_{ㄉㄨˋ}看_{ㄎㄢˋ}圖_{ㄊㄨˊ}中_{ㄓㄨㄥ}有_{ㄩˊ}幾_{ㄐㄩˇ}個_{ㄍㄜˊ}
_ㄣ、_ㄣ。 Count how many _ㄣ and _ㄣ are in the picture
above.

□ ()

$$\frac{1}{4} \quad (\quad)$$

C. 寫^ㄩ寫^ㄣ看^ㄔ：請^ㄑ照^ㄓ樣^ㄧ寫^ㄩ出^ㄨㄣ、ㄣ。

Write ㄣ and ㄣ .



Part II

- A. 圈^く圈^く看^み：請^く圈^く出^だ圖^え中^の的^の ^しせ、^めめ。
Circle ^しせ and ^めめ in the picture below.



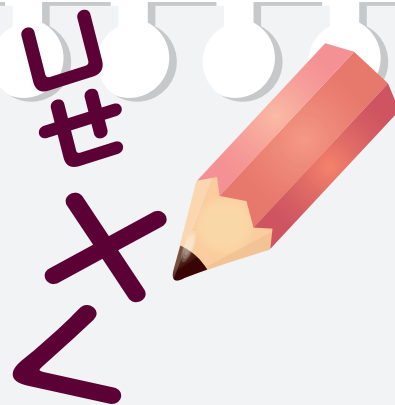
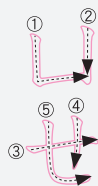
- B. 數^あ數^あ看^み：請^く數^あ數^あ看^み圖^え中^の有^あ幾^{いく}個^こ
^しせ、^めめ。Count how many ^しせ and ^めめ are in the picture
above.

^しせ ()

^めめ ()

C. 寫_ㄩ寫_ㄩ看_ㄎ：請_ㄑ照_ㄓ樣_ㄧ寫_ㄩ出_ㄩㄣ、ㄨ。
Write ㄣ and ㄨ .

ㄣ
ㄨ



ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ
--------	--------	--------	--------	--------	--------

ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ	ㄣ ㄨ
--------	--------	--------	--------	--------	--------

ㄨ
ㄣ



ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ
--------	--------	--------	--------	--------	--------

ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ	ㄨ ㄣ
--------	--------	--------	--------	--------	--------

Part III 課堂活動：進攻堡壘

Classroom Activity: Storm the Castle

1. 老師將全班學生分成兩組，並使用字卡複習本課生詞。

The teacher divides the class into two groups, and uses the flash cards to review the vocabulary words.

2. 老師將字卡排成一列貼在白板上，兩組分別在字卡兩側排隊。

The teacher arranges the flash cards in a line on the whiteboard. Each group forms a line on each side of the flash cards.

3. 遊戲開始後每隊第一位同學需一邊念出該字卡後一邊往前進，兩隊第一位同學相遇後需猜拳。猜贏的人才可繼續前進，猜輸的人則由該隊第二位同學接續從該側第一張字卡重新前進。

When the game begins, the first student in each line says the word on a flash card then moves to the next flash card in line. When the students meet, they play rock-paper-scissors. The winner moves on to the next word. The student who loses is replaced by the second student in line, who starts with the first word.

4. 最快到達對方開始的那一張字卡的隊伍獲勝。

The first team to reach arrive at the flash card that the other team started from wins.

參考生詞 Reference Vocabulary Words

一又
ㄅㄛˋ

一又
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

ㄅㄛˋ
ㄅㄛˋ

第十二課

我是林東明

么

一

又

十八





第十二課 我是林東明

ろ 一 厂 么 ,

メ 戸 カ 夕 ノ
エ 一 ラ メ ム 一 。

メ 夕 ヲ ヲ ム へ ,

メ 夕 ヲ ヲ ム へ ,

メ 夕 ヲ ヲ ム へ ,

メ 夕 ヲ ヲ ム へ ,



メ[✓] 一[✓] 一[✓] 出 ち[✓] ~~メ~~[✓] ,

厂[✓] 一[✓] 一[✓] 出 口 ~~么~~[✓] 。

メ[✓] 丁[✓] 厂[✓]メ[✓]マ
イ く[✓]一[✓] ~~么~~[✓] ち[✓]カ[✓] ,
丁[✓] 一[✓] 厂[✓]メ[✓]マ メ[✓]マ[✓] 夕[✓] ヲ[✓] 亡[✓]メ[✓] メ[✓] 。

夕[✓] ヲ[✓] う[✓] ヲ[✓] 厂[✓]マ[✓] メ[✓]マ[✓]
夕[✓] ヲ[✓] 丁[✓] 一[✓] 厂[✓]メ[✓]マ[✓] カ[✓]ロ[✓] ム[✓] 亡[✓] 。



生詞 Vocabulary Words

ろ一 厂 么

ム へ

ち へ

口 么

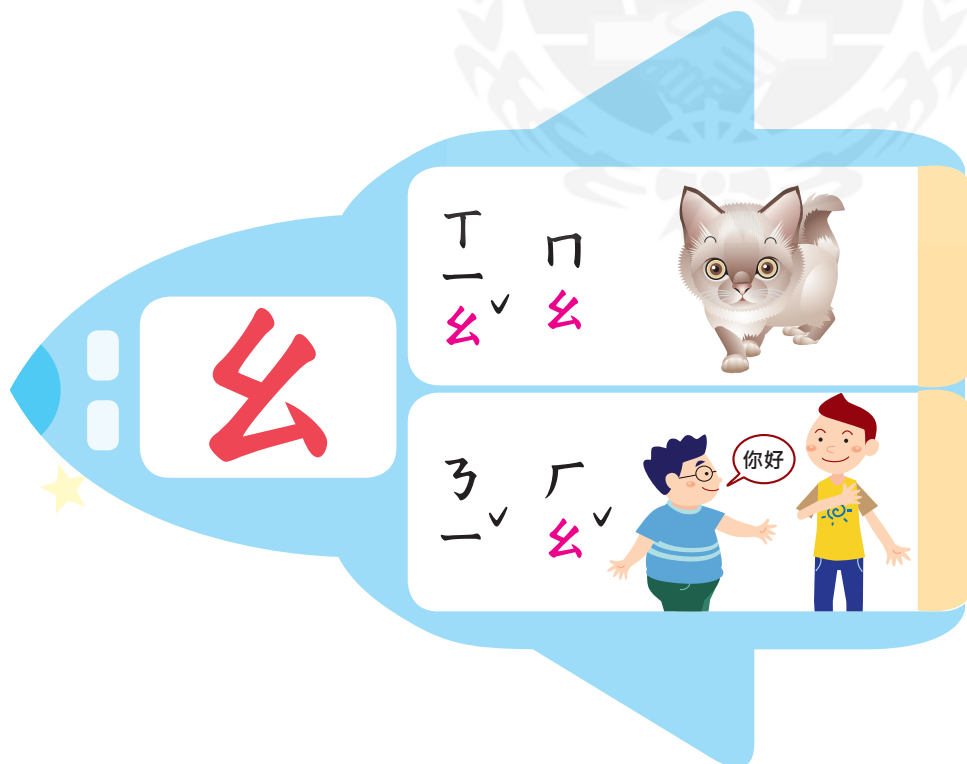
く へ

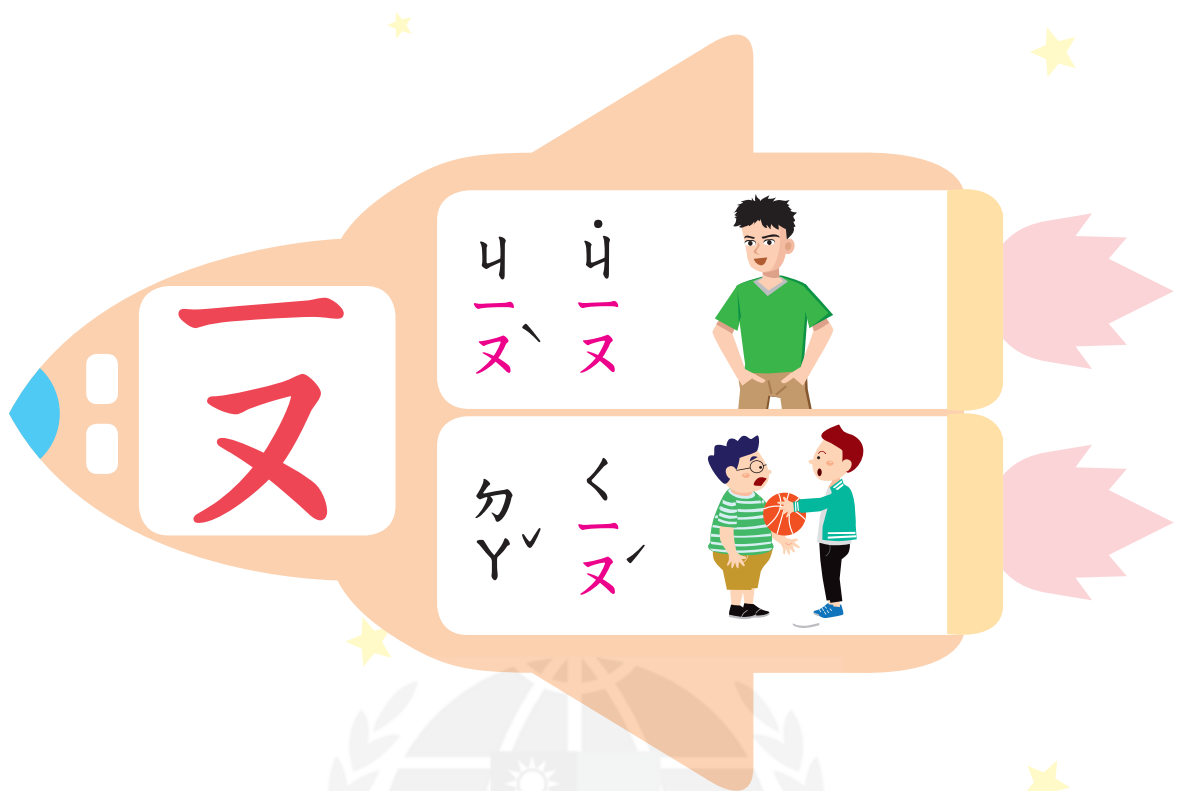
ろ ち 一





念^{ㄋㄧㄢˋ} 念^{ㄋㄧㄢˋ} 看^{ㄎㄢˋ} Read aloud

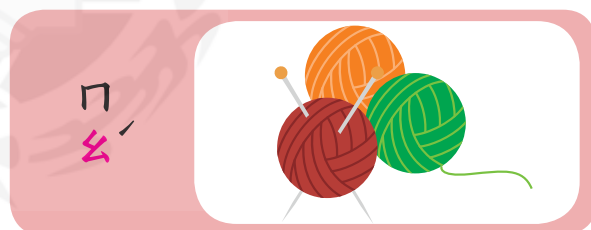
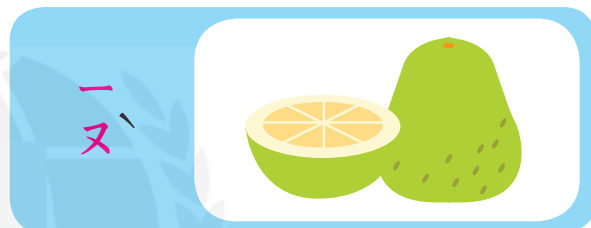
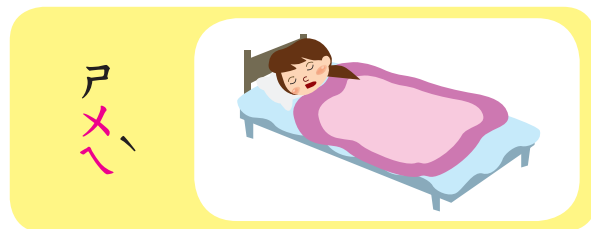




拼 拼 看 Write out

請聽音檔跟著念一次。 Listen and repeat.







聲調 ㄆㄨㄣˊ ㄊㄩㄣˊ Tones

A. 請 ㄑㄩㄥˋ 聽 ㄊㄩㄣˊ 音 ㄧㄣ 檔 ㄉㄤˊ 念 ㄋㄧㄢˋ 念 ㄋㄧㄢˋ 看 ㄎㄢˋ 。 Listen and repeat.

1

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

2

ㄋㄧㄢˋ ㄋㄧㄢˋ

ㄋㄧㄢˋ ㄋㄧㄢˋ

3

ㄋㄧㄢˋ ㄎㄢˋ

ㄋㄧㄢˋ ㄎㄢˋ

B. 請 ㄑㄩㄥˋ 聽 ㄊㄩㄣˊ 音 ㄧㄣ 檔 ㄉㄤˊ 標 ㄅㄠˊ 上 ㄕㄨㄥˊ 聲 ㄕㄨㄥˊ 調 ㄊㄩㄣˊ 。

Listen and mark the tones.

1

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

2

ㄋㄧㄢˋ ㄎㄢˋ

ㄋㄧㄢˋ ㄎㄢˋ

3

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

ㄉㄤˊ ㄋㄧㄢˋ

練習 Exercise

Part I

A. 圈圈看：請圈出圖中的幺、一又。
Circle 幺 and 一又 in the picture below.



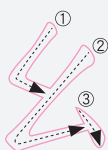
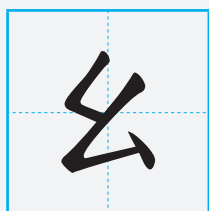
B. 數數看：請數數圖中有多少個幺、一又。
Count how many 幺 and 一又 are in the picture above.

幺 ()

一又 ()

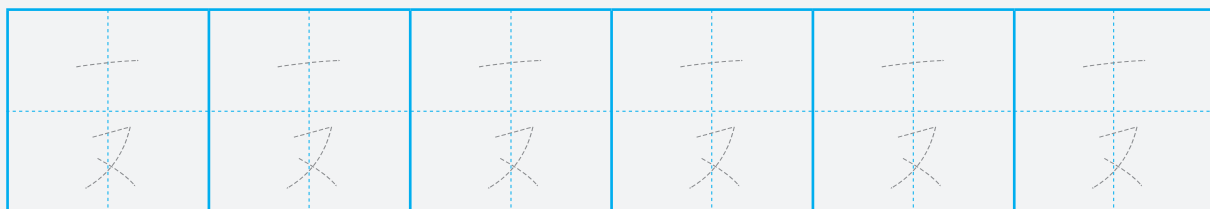
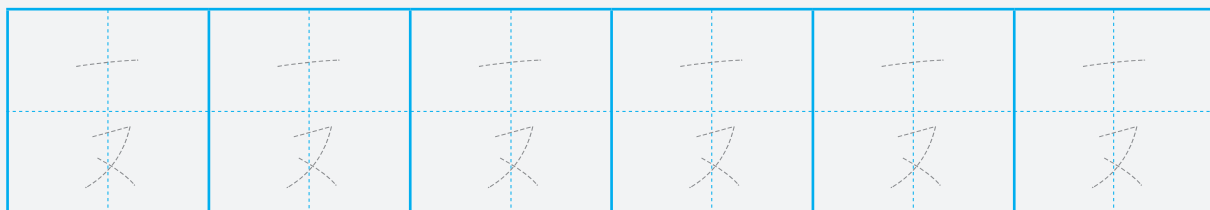
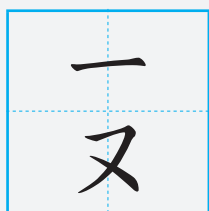
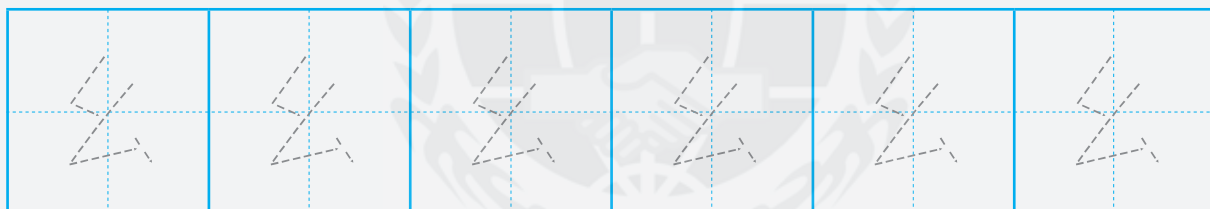
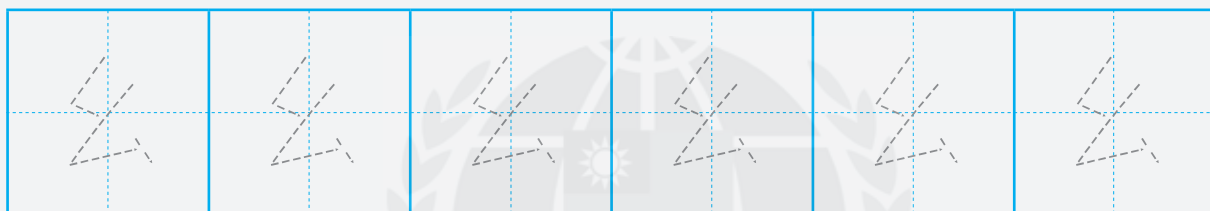
C. 寫^ㄩ寫^ㄩ看^ㄅ：請^ㄎ照^ㄘ樣^ㄩ寫^ㄩ出^ㄩ么、一又。

Write 么 and 一又 .



么

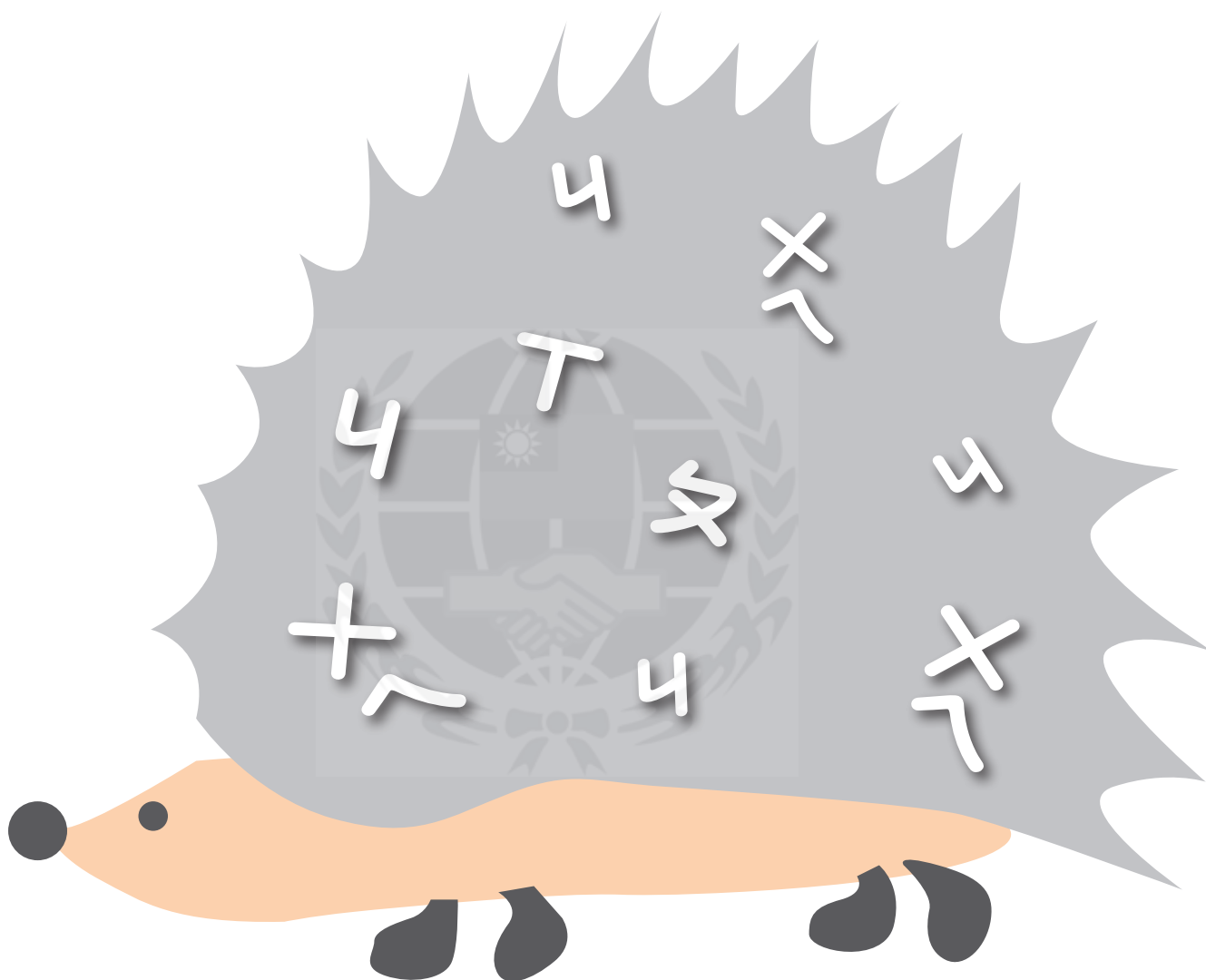
一又



Part II

A. 圈_{くわ}圈_{くわ}看_{かん}：請_{qing}圈_{くわ}出_{chu}圖_{tu}中_{zhong}的_{de}×_{he}。

Circle × in the picture below.

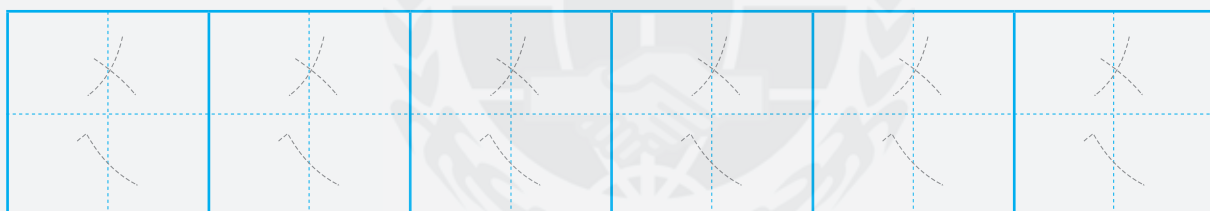
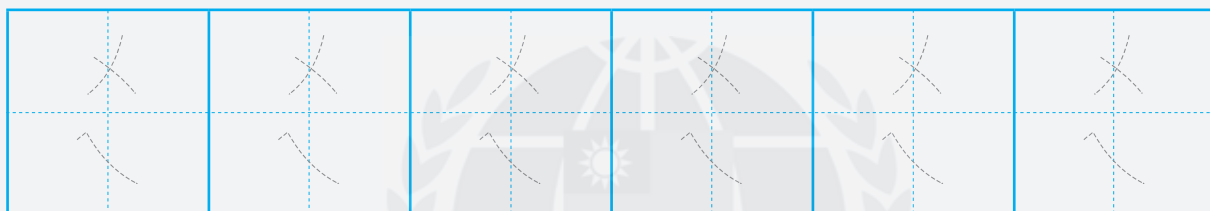
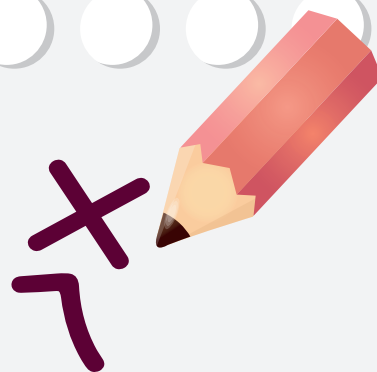
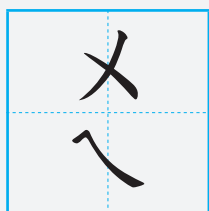


B. 數_{shu}數_{shu}看_{kan}：請_{qing}數_{shu}數_{shu}看_{kan}圖_{tu}中_{zhong}有_{you}幾_{ji}個_{ge}

×_{he}。 Count how many × are in the picture above.

×_{he} ()

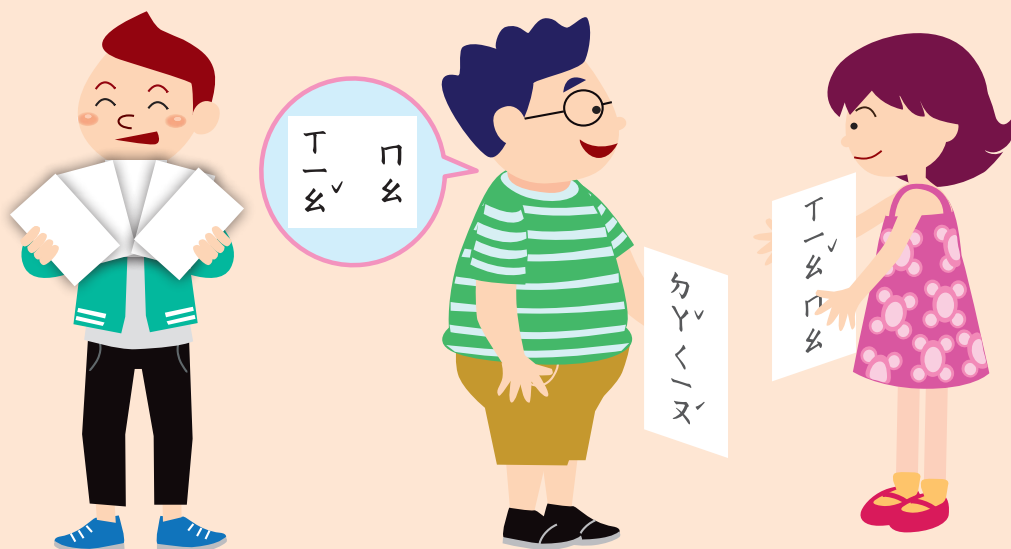
C. 寫^ㄩ寫^ㄩ看^ㄎ：請^ㄑ照^ㄗ樣^ㄧ寫^ㄩ出^ㄩ。
Write ㄩ .



Part III 課堂活動：針鋒對決

Classroom Activity: Tit for Tat

1. 老師準備數套字卡。
The teacher prepares several sets of flash cards.
2. 兩兩進行對決，老師發給每人五張字卡。
The students are put into pairs facing each other. Each student then receives five flash cards from the teacher.
3. 遊戲開始，老師說：「一、二、三，開始！」後，學生需拿出手中的一張字卡。
After the teacher calls out, "1, 2, 3, begin!", students take out one flash card from their hand and shows it to the other person.
4. 最快念出對方字卡的人可以拿走對手的這張字卡。
The student to identify the card in their opponent's hand first takes that card from their opponent.
5. 沒有字卡的人可以跟老師要一張字卡。
Students who run out of cards can get another from the teacher.
6. 遊戲結束後，字卡拿到最多的人獲勝。
When the game ends, the student with the most cards wins.



白鷺鷥

詞／臺灣念謠 撰文／孫懿芬

白鷺鷥車畚箕，
車到溪仔墘，
跌一倒拾到一先錢。



白鷺鷥：鳥^{ㄅㄧㄠˊ} (bird)

跌一倒：摔^{ㄕㄨㄞˋ}了^{ㄌㄜˊ}一^{ㄇㄣˊ}跤^{ㄅㄞˊ} (fall down)

拾到：撿^{ㄕㄞˊ}到^{ㄉㄠˊ} (pick up)

一先錢：一^{ㄇㄣˊ}分^{ㄈㄣˊ}錢^{ㄑㄧㄢˊ} (penny, smallest coin)



在臺灣農村，農忙時
小孩要下田幫忙，常
會看到許多白鷺鷥在
田間飛舞、覓食。小
孩就會朗朗哼著這首
很有名的臺灣念謠
「白鷺鷥」。

白鷺鷥車畚箕，
車到溪仔墘，
跌一倒拾到一先錢。
拾到一先錢。

Egret

In villages in Taiwan, when it gets busy on the farm, the children have to go into the fields to help out. They often see large numbers of egrets flying around and searching for food. The children often sing a well-known song entitled "Egret".

附錄：課文英譯

Appendix: Text Translation

Lesson 7 Devin Likes Red

Devin likes red, Tony likes green.

Lesson 8 Watermelons Are Round

What is the shape of a watermelon?

Watermelon is round.



Lesson 9 Vivian Likes to Eat Apples

Devin likes to eat strawberries, Vivian likes to eat apples.

Lesson 10 Draw a Snowman

Let's draw a snowman.

I will draw the body, you draw the head.

Lesson 11 May Likes to Listen to Music

Devin likes to swim, May likes to listen to music.

Lesson 12 I Am Tony Lin

Hello, I am Tony Lin. I am eight years old.

There are three people in my family, my father, my mother, and me.

I have a hedgehog, and a cat.

I like to eat chocolate and I like to play Monopoly.

My father and I both like green.

附錄：注音・漢拼單音對照表

Appendix: Monosyllabic Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

注音符號單音	拼音單音	注音符號單音	拼音單音
ㄅ	b	ㄘ	c
ㄆ	p	ㄙ	s
ㄇ	m	ㄣ	yi/y-/i
ㄈ	f	ㄨ	wu/w-/u
ㄉ	d	ㄩ	yu/y-/ü
ㄊ	t	ㄚ	a
ㄋ	n	ㄛ	o
ㄌ	l	ㄜ	e
ㄍ	g	ㄝ	e
ㄎ	k	ㄞ	ai
ㄏ	h	ㄟ	ei
ㄐ	j	ㄠ	ao
ㄑ	q	ㄡ	ou
ㄒ	x	ㄢ	an
ㄗ	zh	ㄣ	en
ㄘ	ch	ㄤ	ang
ㄙ	sh	ㄥ	eng
ㄖ	r	ㄦ	er
ㄗ	z		

附錄：注音符号・漢語拼音對照表

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/-i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ yia/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei	ㄔ ㄟ shei	ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄣ ji	ㄑ ㄣ qi	ㄒ ㄣ xi							
		ㄐ ㄣ ㄩ jia	ㄑ ㄣ ㄩ qia	ㄒ ㄣ ㄩ xia							
		ㄐ ㄣ ㄜ jie	ㄑ ㄣ ㄜ qie	ㄒ ㄣ ㄜ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄡ you/-iou			ㄇㄧㄡ miu		ㄉㄧㄡ diu		ㄋㄧㄡ niu	ㄌㄧㄡ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǔ	ㄌㄩ lǔ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄧㄡ jiu	ㄑㄧㄡ qiu	ㄒㄧㄡ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jü	ㄑㄩ qü	ㄒㄩ xü							
		ㄐㄩㄝ jüe	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jüan	ㄑㄩㄢ qüan	ㄒㄩㄢ xüan							
		ㄐㄩㄣ jün	ㄑㄩㄣ qün	ㄒㄩㄣ xün							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

學華語向前走課本 入門冊（注音符號版）

●初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、
曾金金、盧毓文（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、曹靜儀、陳品錡、楊千緻（依姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文翻譯：陳品錡／麥哲恩

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

●修訂編審群

執行編輯：方麗娜、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金（按姓氏筆畫排列）

行政編輯／英文修潤：楊傳郁、簡誌億／范大龍

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、
曾春梅（澳洲）、曾景緻（美國）、黃思華（菲律賓）、
詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址／電話：臺北市徐州路五號十六樓／(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇六年四月初版

中華民國一〇七年十二月二版

中華民國一〇九年七月三版

版（刷）次：中華民國一〇九年七月三版一刷

定 價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、
三民書局等，詳<https://textbook.taiwan-world.net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承印：

ISBN：9789865457105 GPN：1010900866

第七課（一）

課堂活動：看口形猜生詞

Classroom Activity: Mouth the Words

ㄅ
×
ㄥ ✓

ㄆ
×
ㄥ ✓

ㄇ
×
ㄥ ✓

ㄇ
ㄜ ✓

ㄘ
×
ㄥ ✓

ㄘ
ㄣ
ㄜ ✓

ㄣ
×
ㄥ ✓

ㄣ
ㄥ

ㄆ
×
ㄥ ✓

ㄇ
ㄜ ✓

ㄆ
×
ㄥ ✓

ㄣ



第七課（二）

課堂活動：看口形猜生詞

Classroom Activity: Mouth the Words

ㄅ
ㄆ

ㄇ
ㄋ

ㄘ
ㄙ

ㄊ

ㄌ
ㄎ

ㄏ
ㄎ

ㄍ
ㄎ

ㄍ
ㄎ

ㄎ
ㄎ

ㄍ
ㄍ

ㄎ
ㄎ

ㄊ



第九課（一）

課堂活動：打擊魔鬼

Classroom Activity: Beat the Devil

夕 ㄅ
ㄣ ㄆ

ㄘ ㄎ
ㄨ ㄏ

ㄌ ㄎ
ㄣ ㄏ

ㄎ ㄎ
ㄏ ㄏ

ㄌ ㄍ
ㄣ ㄎ

ㄍ ㄍ
ㄎ ㄎ



第九課 (二)

課堂活動：打擊魔鬼

Classroom Activity: Beat the Devil

丁
一
幺 ✓

丁
口
厶 ✓

丁
口
厶 ✓

口
幺

厶
弓

厶
一
幺 ✓

丁
一
厶 ✓

厶
一
厶 ✓

厶
一
厶 ✓

厶
一
厶 ✓

厶
厶 ✓

厶
厶 ✓

丁
口
厶 ✓

厶
厶
厶

厶
厶 ✓



第十二課（一）

課堂活動：針鋒對決

Classroom Activity: Tit for Tat

ム
×
へ

ち
×
へ

尸
×
へ

リ
一
么

ろ
一
么

厂
一
么

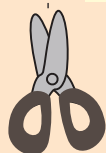
丁
一
么

口
一
么

口
一
么

去
又
一

一
一
么



第十二課（二）

課堂活動：針鋒對決

Classroom Activity: Tit for Tat

ち ㄣ
ㄣ へ

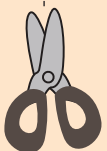
く ㄣ ㄣ
ㄣ ㄣ ㄣ

ㄣ
ㄣ ㄣ

ㄣ ㄣ
ㄣ ㄣ

ㄣ ㄣ
ㄣ ㄣ

ㄣ
ㄣ ㄣ





Let's Learn Chinese



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-986-545710-5



9 789865 457105

GPN : 1010900866

定價：新臺幣200元（A、B本不拆售）